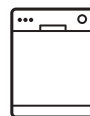


<b>FR</b>	<b>Notice d'utilisation</b>	2
	Lave-vaisselle	
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones</b>	23
	Lavavajillas	
<b>SV</b>	<b>Bruksanvisning</b>	43
	Diskmaskin	

FAVORIT55310VI0



 **AEG**  
perfekt in form und funktion

## TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	3
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....	4
3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	6
4. BANDEAU DE COMMANDE.....	6
5. PROGRAMMES.....	7
6. RÉGLAGES.....	8
7. OPTIONS.....	11
8. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.....	11
9. UTILISATION QUOTIDIENNE.....	13
10. CONSEILS.....	14
11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	16
12. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT.....	18
13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	21

## POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pour longtemps, en intégrant des technologies innovantes qui vous simplifient la vie grâce à des caractéristiques que vous ne trouverez pas forcément sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

Visitez notre site Internet pour :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, de l'aide, des informations :  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Enregistrer votre produit pour obtenir un meilleur service :  
**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## SERVICE APRÈS-VENTE

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.  
Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle, PNC, numéro de série.  
Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique.



Avertissement/Attention : consignes de sécurité.



Informations générales et conseils.



Informations en matière de protection de l'environnement.

Sous réserve de modifications.

# 1. ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement.

## 1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de la porte de l'appareil lorsque celle-ci est ouverte.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## 1.2 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des utilisations telles que :
  - bâtiments de ferme, cuisines réservées aux employés dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour.
- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- La pression de l'eau en fonctionnement (minimale et maximale) doit se situer entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)

- Respectez le nombre maximum de 13 couverts.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Placez les couteaux et les couverts avec des bouts pointus dans le panier à couverts avec les pointes tournées vers le bas ou en position horizontale.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte sans surveillance pour éviter tout risque de chute.
- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Les orifices d'aération situés à la base (si présents) ne doivent pas être obstrués par de la moquette.
- L'appareil doit être raccordé au réseau de distribution d'eau en utilisant les ensembles de raccordement neufs fournis avec l'appareil, il convient de ne pas réutiliser des ensembles de raccordement usagés.

## 2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### 2.1 Installation

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil est installé sous et à proximité de structures sûres.

correspondent à celles de votre réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.

- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur ni le câble d'alimentation. Le remplacement du cordon d'alimentation de l'appareil doit être effectué par notre service après-vente.
- Ne connectez la fiche d'alimentation secteur à la prise de courant secteur qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche.



### AVERTISSEMENT!

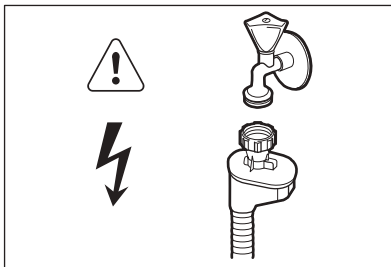
Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique

- Cet appareil est conforme aux directives CEE.
- Uniquement pour le R-U et l'Irlande. L'appareil dispose d'une alimentation secteur de 13 A. S'il est nécessaire de changer le fusible de la fiche électrique, utilisez le fusible : 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Raccordement à l'arrivée d'eau

- Veillez à ne pas endommager les tuyaux de circulation d'eau.
- Avant de brancher l'appareil à des tuyaux neufs ou n'ayant pas servi depuis longtemps, laissez couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit propre.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, assurez-vous de l'absence de fuites.
- Le tuyau d'arrivée d'eau comporte une vanne de sécurité et une gaine avec un câble d'alimentation intérieur.



**AVERTISSEMENT!**  
Tension dangereuse.

- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau.

## 2.4 Utilisation

- Ne montez pas sur la porte ouverte de votre appareil ; ne vous asseyez pas dessus.

- Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux. Suivez les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du produit de lavage.
- Ne buvez pas l'eau de l'appareil ; ne jouez pas avec.
- N'enlevez pas la vaisselle de l'appareil avant la fin du programme. Il peut rester du produit de lavage sur la vaisselle.
- De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil si vous ouvrez la porte pendant le déroulement d'un programme.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.

## 2.5 Maintenance

- Contactez votre service après-vente pour faire réparer l'appareil. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes (qui se trouvent sur la plaque signalétique).  
Modèle :  
PNC :  
Numéro de série :

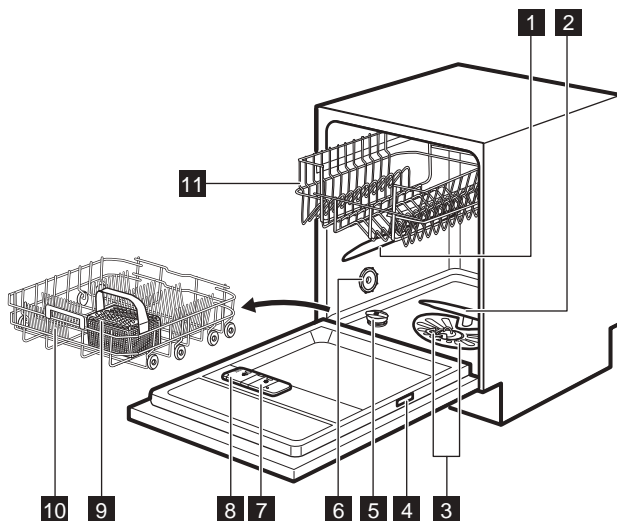
## 2.6 Mise au rebut



**AVERTISSEMENT!**  
Risque de blessure ou d'asphyxie.

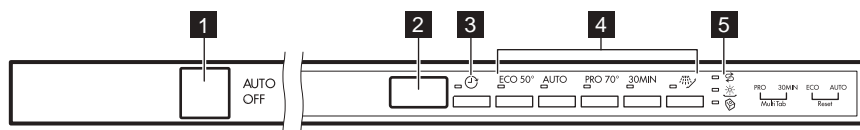
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez le dispositif de verrouillage de la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.

### 3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL






- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Bras d'aspersion intermédiaire | <b>7</b> Distributeur de liquide de rinçage |
| <b>2</b> Bras d'aspersion inférieur     | <b>8</b> Distributeur de produit de lavage  |
| <b>3</b> Filtres                        | <b>9</b> Panier à couverts                  |
| <b>4</b> Plaque de calibrage            | <b>10</b> Panier du bas                     |
| <b>5</b> Réservoir de sel régénérant    | <b>11</b> Panier du haut                    |
| <b>6</b> Fente d'aération               |   |

### 4. BANDEAU DE COMMANDE




- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| <b>1</b> Touche Marche/Arrêt | <b>4</b> Touches de programme |
| <b>2</b> Affichage           | <b>5</b> Voyants              |
| <b>3</b> Touche <b>Delay</b> |                               |

## 4.1 Voyants

Indicateur	Désignation
	Voyant Multitab.
	Voyant du réservoir de sel régénérant. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.
	Voyant du réservoir de liquide de rinçage. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.

## 5. PROGRAMMES

Programme	Degré de salissure Type de vaisselle	Phases du programme	Options
<b>ECO</b> 1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normalement sale</li> <li>• Vaisselle et couverts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage à 50 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>AUTO</b> 2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous</li> <li>• Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage de 45 °C à 70 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>PRO</b> 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Très sale</li> <li>• Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage à 70 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>30MIN</b> 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaisselle fraîchement salie</li> <li>• Vaisselle et couverts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavage à 60 °C ou 65 °C</li> <li>• Rinçages</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> </ul>	

1) Ce programme vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales. (Il s'agit du programme standard pour les instituts de tests.)


2) L'appareil détecte le degré de salissure et la quantité de vaisselle dans les paniers. Il règle automatiquement la température ainsi que le volume d'eau, la consommation d'énergie et la durée du programme.

3) Ce programme comprend une phase de rinçage à haute température, pour des résultats plus hygiéniques. Au cours de la phase de rinçage, la température reste à 70 °C pendant au moins 10 minutes.

4) Ce programme permet de laver une charge de vaisselle fraîchement salie. Il offre de bons résultats de lavage en peu de temps.

5) Avec ce programme, vous pouvez rincer rapidement les plats pour éviter aux résidus alimentaires d'accrocher aux plats, et aux odeurs d'envahir l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage avec ce programme.

## 5.1 Valeurs de consommation

Programme 1)	Eau (l)	Consommation électrique (kWh)	Durée (min)
<b>ECO</b>	11	1.050	195
<b>AUTO</b>	7 - 12	0.6 - 1.4	40 - 150
<b>PRO</b>	13 - 15	1.5 - 1.6	150 - 170
<b>30MIN</b>	9	0.8	30
	4	0.1	14

1) Les valeurs de consommation peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations de l'alimentation électrique, de la quantité de vaisselle chargée ainsi que des options sélectionnées.

## 5.2 Informations pour les instituts de test

Pour toute information relative aux performances de test, envoyez un courrier électronique à l'adresse :

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Notez le numéro du produit (PNC) indiqué sur la plaque signalétique.

# 6. RÉGLAGES

## 6.1 Mode Programmation et mode Utilisateur

Lorsque l'appareil est en mode Programmation, il est possible de sélectionner un programme et d'entrer en mode Utilisateur.

**En mode utilisateur, vous pouvez modifier :**

- Le niveau de l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau.
- L'activation ou la désactivation du signal sonore de fin de programme.
- L'activation ou la désactivation du distributeur de liquide de rinçage lorsque vous souhaitez utiliser l'option Multitab sans liquide de rinçage.

**Ces réglages seront sauvegardés jusqu'à ce que vous les changiez à nouveau.**

## Comment régler le mode Programmation

L'appareil est en mode Programmation lorsque le voyant de programme **ECO** est allumé et que la durée du programme s'affiche.

Lorsque vous allumez l'appareil, il est généralement en mode Programmation. Cependant, si ce n'est pas le cas, vous pouvez régler le mode Programmation de la façon suivante :

Maintenez les touches **ECO** et **AUTO** enfoncées simultanément jusqu'à ce que l'appareil se mette en mode Programmation.

## 6.2 Adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau élimine les minéraux de l'arrivée d'eau qui pourraient avoir un impact négatif sur les résultats de lavage et sur l'appareil.



Plus la teneur en minéraux est élevée, plus l'eau est dure. La dureté de l'eau est mesurée en échelles d'équivalence.

L'adoucisseur doit être réglé en fonction du degré de dureté de l'eau de votre région. Votre compagnie des eaux peut

vous indiquer la dureté de l'eau dans votre région. Il est important de régler l'adoucisseur d'eau sur un niveau adéquat pour vous garantir de bons résultats de lavage.

#### Dureté eau

Degrés allemands (°dH)	Degrés français (°fH)	mmol/l	Degrés Clarke	Réglage du niveau de l'adoucisseur d'eau
47 - 50	84 - 90	8,4 - 9,0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7,6 - 8,3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	2
<4	<7	<0,7	< 5	1 2)

1) Réglages d'usine.





2) N'utilisez pas de sel à ce niveau.

Si vous utilisez des pastilles tout-en-1 contenant du sel régénérant et que la dureté de l'eau de votre domicile est inférieure à 21° dH, vous pouvez régler votre adoucisseur d'eau sur le niveau le plus bas. Cela désactive le voyant de remplissage du sel régénérant.

**Si vous utilisez un détergent standard ou des pastilles tout-en-1 sans sel régénérant, réglez le niveau de dureté de l'eau approprié afin d'activer le voyant de remplissage du sel régénérant.**

### Comment régler le niveau de l'adoucisseur d'eau

L'appareil doit être en mode Programmation.

- Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches **ECO** et **AUTO** enfoncées jusqu'à ce que les voyants , **ECO** et **AUTO** se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.
- Appuyez sur la touche .
  - Les voyants **ECO** et **AUTO** s'éteignent.
  - Le voyant  continue à clignoter.
  - L'affichage indique le réglage actuel : Par ex., **5 L** = niveau 5.
- Appuyez sur la touche  à plusieurs reprises pour modifier le réglage.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

### 6.3 Distributeur de liquide de rinçage

Le liquide de rinçage permet de sécher la vaisselle sans laisser de traînées ni de taches.

Le liquide de rinçage est automatiquement ajouté au cours de la phase de rinçage chaud.



#### Utilisation du liquide de rinçage et des pastilles tout-en-un



Lorsque vous activez l'option Multitab, le distributeur de liquide de rinçage continue à libérer le liquide de rinçage. Vous pouvez cependant désactiver le distributeur de liquide de rinçage. Dans ce cas, les résultats de séchage risquent d'être insatisfaisants.

Lorsque le distributeur de liquide de rinçage est désactivé, le voyant de contrôle du liquide de rinçage est toujours éteint.

#### Comment désactiver le distributeur de liquide de rinçage

L'appareil doit être en mode Programmation.

1. Pour passer au mode utilisateur, appuyez simultanément sur **ECO** et **AUTO** et maintenez-les enfoncés jusqu'à ce que les voyants , **ECO** et **AUTO** commencent à clignoter et que l'écran se vide.
2. Appuyez sur la touche **ECO**.
  - Les voyants  et **AUTO** s'éteignent.
  - Le voyant **ECO** continue à clignoter.
  - L'affichage indique le réglage actuel.

-  = distributeur de liquide de rinçage activé.
-  = distributeur de liquide de rinçage désactivé.

3. Appuyez sur **ECO** pour modifier le réglage.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.





### 6.4 Signaux sonores

Les signaux sonores se déclenchent en cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil. Il est impossible de désactiver ces signaux sonores.

Un signal sonore retentit également lorsque le programme est terminé. Par défaut, ce signal sonore est désactivé, mais il est possible de l'activer.

#### Comment activer le signal sonore de fin de programme

L'appareil doit être en mode Programmation.

1. Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches **ECO** et **AUTO** enfoncées jusqu'à ce que les voyants , **ECO** et **AUTO** se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.
2. Appuyez sur la touche **AUTO**.
  - Les voyants  et **ECO** s'éteignent.
  - Le voyant **AUTO** continue à clignoter.
  - L'affichage indique le réglage actuel :
    -  = Signal sonore désactivé.
    -  = Signal sonore activé.
3. Appuyez sur **AUTO** pour modifier le réglage.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

## 7. OPTIONS



Vous devez activer les options souhaitées à chaque fois avant de lancer un programme.

Vous ne pouvez pas activer ni désactiver d'options pendant le déroulement d'un programme.



Certaines options ne sont pas compatibles entre elles. Si vous avez choisi des options incompatibles, l'appareil en désactivera automatiquement une ou plusieurs. Seuls les voyants correspondant aux options encore actives resteront allumés.

### 7.1 Multitab

Activez cette option lorsque vous utilisez des pastilles tout en 1 contenant le sel


régénérant, le liquide de rinçage et le produit de lavage. Elles peuvent également contenir d'autres agents de lavage ou de rinçage.

Cette option désactive la libération du sel régénérant. Le voyant du sel régénérant ne s'allume pas.

En utilisant cette option, la durée du programme est prolongée, pour améliorer les résultats de lavage et de séchage offerts par les pastilles Tout en 1.

Multitab n'est pas une option permanente et doit être sélectionnée à chaque cycle.

### Comment activer l'option Multitab

Maintenez les touches **PRO** et **30MIN** enfoncées simultanément jusqu'à ce que le voyant  s'allume.

## 8. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. **Assurez-vous que le réglage actuel de l'adoucisseur d'eau est compatible avec la dureté de l'arrivée d'eau. Si ce n'est pas le cas, réglez le niveau de l'adoucisseur d'eau.**
2. Remplissez le réservoir de sel régénérant.
3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
4. Ouvrez le robinet d'eau.
5. Lancez un programme pour éliminer tous les résidus qui peuvent toujours se trouver à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.

Lorsque vous démarrez un programme, l'appareil peut prendre 5 minutes pour recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau. Pendant ce temps, l'appareil semble ne pas fonctionner. La phase de lavage ne démarre qu'une fois cette procédure achevée. La procédure sera répétée régulièrement.

### 8.1 Réservoir de sel régénérant



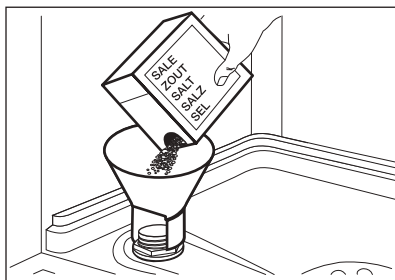
#### ATTENTION!

Utilisez uniquement du sel régénérant conçu pour les lave-vaisselle.

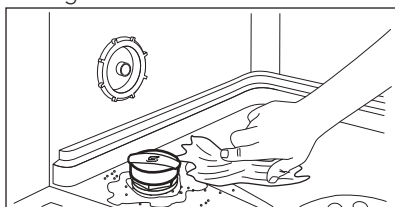
Le sel permet de recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau et de garantir de bons résultats de lavage en utilisation quotidienne.

### Remplissage du réservoir de sel régénérant

1. Tournez le couvercle du réservoir de sel régénérant vers la gauche et retirez-le.
2. Versez 1 litre d'eau dans le réservoir de sel régénérant (uniquement la première fois).
3. Remplissez le réservoir avec du sel régénérant.



4. Enlevez le sel qui se trouve autour de l'ouverture du réservoir de sel régénérant.

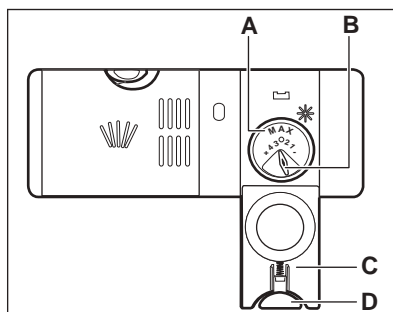
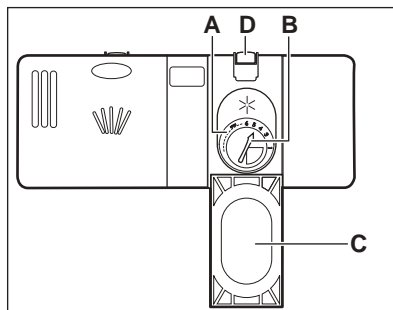


5. Tournez le couvercle du réservoir de sel régénérant vers la droite pour refermer le réservoir.



De l'eau et du sel peuvent sortir du réservoir de sel régénérant lorsque vous le remplissez. Risque de corrosion. Afin d'éviter cela, après avoir rempli le réservoir de sel régénérant, démarrez un programme.

## 8.2 Comment remplir le distributeur de liquide de rinçage



### ATTENTION!

Utilisez uniquement du liquide de rinçage spécialement conçu pour les lave-vaisselle.

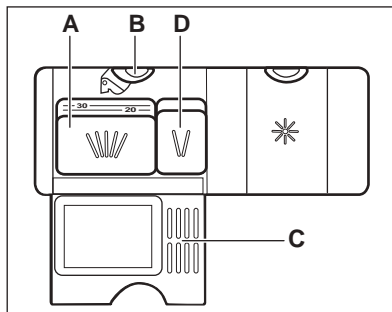
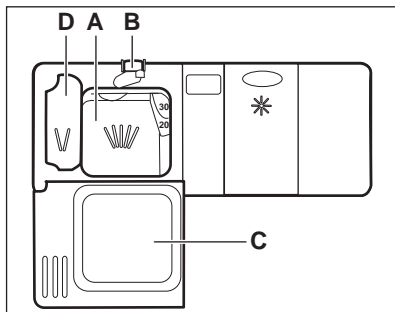
1. Appuyez sur le bouton d'ouverture (D) pour ouvrir le couvercle (C).
2. Versez le liquide de rinçage dans le distributeur (A) jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau « max ».
3. Si le liquide de rinçage déborde, épongez-le avec un chiffon absorbant pour éviter tout excès de mousse.
4. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le bouton d'ouverture se verrouille correctement.

- i** Vous pouvez tourner le sélecteur de quantité délivrée (**B**) entre la position 1 (quantité minimale) et la position 4 ou 6 (quantité maximale).

## 9. UTILISATION QUOTIDIENNE

- Ouvrez le robinet d'eau.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.  
Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.
  - Si le voyant du réservoir de sel régénérant est allumé, remplissez le réservoir.
  - Si le voyant du liquide de rinçage est allumé, remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
- Chargez les paniers.
- Ajoutez le produit de lavage. Si vous utilisez des pastilles de détergent tout en 1, activez l'option Multitab.
- Réglez et lancez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.

### 9.1 Utilisation du produit de lavage



- Appuyez sur le bouton d'ouverture (**B**) pour ouvrir le couvercle (**C**).
- Versez le produit de lavage, en poudre ou en tablette, dans le compartiment (**A**).
- Si le programme comporte une phase de pré-lavage, versez une petite quantité de produit de lavage dans le compartiment (**D**).
- Fermez le couvercle. Assurez-vous que le bouton d'ouverture se verrouille correctement.

### 9.2 Réglage et départ d'un programme

#### Fonction Auto Off

Cette fonction réduit la consommation d'énergie en éteignant automatiquement l'appareil lorsqu'il ne fonctionne pas.

La fonction s'active :

- 5 minutes après la fin du programme de lavage.
- Au bout de 5 minutes si le programme n'a pas démarré.


## Départ d'un programme

1. Laissez la porte de l'appareil entrouverte.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.
3. Appuyez sur la touche du programme que vous souhaitez lancer.

L'affichage indique la durée du programme.

4. Sélectionnez les options compatibles.
5. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le programme.

## Démarrage d'un programme avec départ différé

1. Sélectionnez un programme.
2. Appuyez sur  à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'affichage indique le délai choisi pour le départ différé (de 1 à 24 heures).

Le voyant du départ différé s'allume.

3. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le décompte.

Pendant un décompte, il est possible d'allonger le délai du départ différé, mais pas de changer le programme et les options.

Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre.

## Ouverture de la porte au cours du fonctionnement de l'appareil

Si vous ouvrez la porte lorsqu'un programme est en cours, l'appareil

s'arrête. Cela peut avoir un impact sur la consommation d'énergie et la durée du programme. Lorsque vous refermez la porte, l'appareil reprend là où il a été interrompu.



Durant la phase de séchage, si la porte est ouverte pendant plus de 30 secondes, le programme en cours s'arrête.

## Annulation du départ différé au cours du décompte

Lorsque vous annulez le départ différé, vous devez régler de nouveau le programme et les options.

Appuyez simultanément sur les touches **ECO** et **AUTO** et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que l'appareil soit en mode de sélection du programme.

## Annulation du programme

Appuyez simultanément sur les touches **ECO** et **AUTO** et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que l'appareil soit en mode de sélection du programme. Assurez-vous que le distributeur de produit de lavage n'est pas vide avant de démarrer un nouveau programme de lavage.

## Fin du programme

Lorsque le programme est terminé, 0:00 .

1. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt ou attendez que la fonction Auto Off l'éteigne automatiquement.
2. Fermez le robinet d'eau.

# 10. CONSEILS

## 10.1 Raccordement

Les conseils suivants vous garantissent des résultats de lavage et de séchage optimaux au quotidien, et vous aideront à protéger l'environnement.

- Videz les plus gros résidus alimentaires des plats dans une poubelle.
- Ne rincez pas vos plats à la main au préalable. En cas de besoin, utilisez le programme de pré-lavage (si disponible) ou sélectionnez un programme avec une phase de pré-lavage.
- Utilisez toujours tout l'espace des paniers.
- Lorsque vous chargez l'appareil, veillez à ce que l'eau libérée par les

embouts des bras d'aspersion puisse atteindre parfaitement les plats pour qu'ils soient parfaitement lavés.

Vérifiez que les plats ne se touchent pas ou ne se recouvrent pas les uns les autres.

- Vous pouvez utiliser du détergent, du liquide de rinçage et du sel régénérant séparément, ou des pastilles tout en 1 (par ex. « 3 en 1 », « 4 en 1 » ou « tout en 1 »). Suivez les instructions indiquées sur l'emballage.
- Sélectionnez le programme en fonction du type de vaisselle et du degré de salissure. Le programme ECO vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales.

## 10.2 Utilisation de sel régénérant, de liquide de rinçage et de produit de lavage

- Utilisez uniquement du sel régénérant, du liquide de rinçage et du produit de lavage conçus pour les lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager l'appareil.
- Les pastilles tout en 1 sont généralement adaptées aux régions où la dureté de l'eau est inférieure à 21 °dH. Dans les régions où la dureté dépasse cette limite, du liquide de rinçage et du sel régénérant doivent être utilisés en complément des pastilles tout en 1. Cependant, dans les régions où l'eau est dure ou très dure, nous recommandons l'utilisation séparée d'un détergent simple (poudre, gel, pastille, sans fonction supplémentaire), de liquide de rinçage et de sel régénérant pour des résultats de lavage et de séchage optimaux.
- Si vous utilisez des pastille tout en 1, vous pouvez sélectionner l'option Multitab (si disponible). Cette option améliore les résultats de lavage et de séchage avec l'utilisation de pastilles tout en 1.
- Les tablettes de détergent ne se dissolvent pas complètement durant

les programmes courts. Pour éviter que des résidus de produit de lavage ne se déposent sur la vaisselle, nous recommandons d'utiliser des pastilles de détergent avec des programmes longs.

- N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage du produit de lavage.

## 10.3 Que faire si vous ne voulez plus utiliser de pastilles de détergent multifonctions

Avant de commencer à utiliser du produit de lavage, du sel régénérant et du liquide de rinçage séparément, effectuez la procédure suivante.

1. Réglez l'adoucisseur d'eau au niveau maximal.
2. Assurez-vous que le réservoir de sel régénérant et le distributeur de liquide de rinçage sont pleins.
3. Lancez le programme le plus court avec une phase de rinçage. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.
4. Lorsque le programme de lavage est terminé, réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau dans votre région.
5. Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.
6. Activez le distributeur de liquide de rinçage.

## 10.4 Chargement des paniers

- Utilisez uniquement cet appareil pour laver des articles qui peuvent passer au lave-vaisselle.
- Ne mettez pas dans le lave-vaisselle des articles en bois, en corne, en aluminium, en étain et en cuivre.
- Ne placez pas dans l'appareil des objets pouvant absorber l'eau (éponges, chiffons de nettoyage).
- Enlevez les restes d'aliments sur les articles.
- Laissez tremper les casseroles contenant des restes d'aliments brûlés.
- Chargez les articles creux (tasses, verres et casseroles) en les retournant.

- La vaisselle et les couverts ne doivent pas être insérés les uns dans les autres ni se chevaucher. Mélangez les cuillères avec d'autres couverts.
- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
- Placez les petits articles dans le panier à couverts.
- Placez les objets légers dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent pas se retourner.
- Assurez-vous que le bras d'aspersion tourne librement avant de lancer un programme.

## 10.5 Avant le démarrage d'un programme

Assurez-vous que :

- Les filtres sont propres et correctement installés.
- Le bouchon du réservoir de sel régénérant est vissé.
- Les bras d'aspersion ne sont pas obstrués.

- Vous avez utilisé du sel régénérant et du liquide de rinçage (sauf si vous utilisez des pastilles tout en 1).
- La vaisselle est bien positionnée dans les paniers.
- Le programme est adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Vous utilisez la bonne quantité de produit de lavage.

## 10.6 Déchargement des paniers

1. Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer de l'appareil. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.
2. Commencez par décharger le panier inférieur, puis le panier supérieur.

**i** À la fin du programme, il peut rester de l'eau sur les parois et la porte de l'appareil.

# 11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



### AVERTISSEMENT!

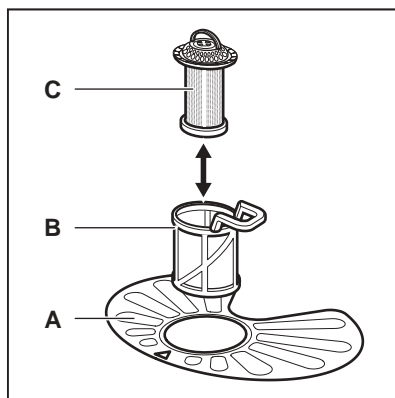
Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.



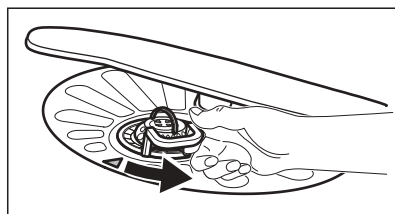
Les filtres sales et les bras d'aspersion obstrués diminuent les résultats de lavage. Contrôlez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

## 11.1 Nettoyage des filtres

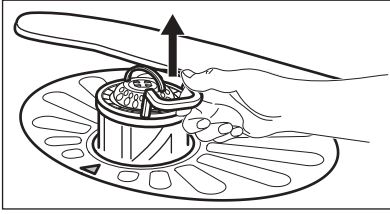
Le système de filtres est composé de 3 parties.



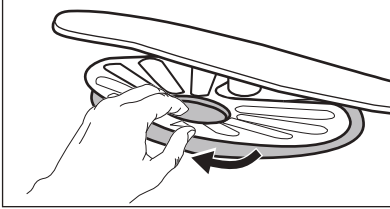
1. Tournez le filtre (B) vers la gauche et sortez-le.



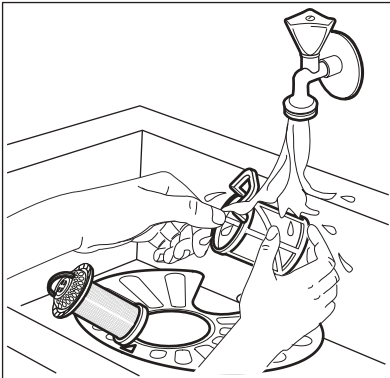




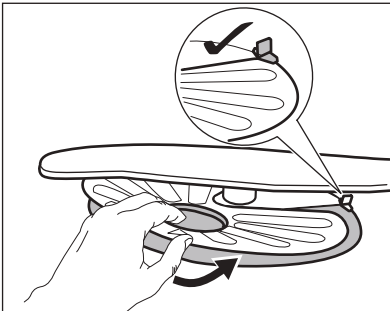
2. Retirez le filtre (C) du filtre (B).
3. Retirez le filtre plat (A).



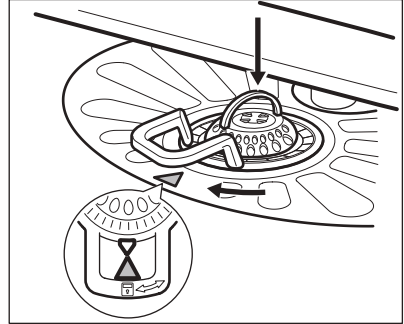
4. Lavez les filtres.



5. Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu alimentaire ni salissure à l'intérieur ou autour du bord du collecteur d'eau.
6. Remettez le filtre plat (A) en place. Assurez-vous qu'il est correctement positionné sous les 2 guides.



7. Remontez les filtres (B) et (C).
8. Remettez le filtre (B) dans le filtre plat (A). Tournez-le vers la droite jusqu'à la butée.



### ATTENTION!

Une position incorrecte des filtres peut donner de mauvais résultats de lavage et endommager l'appareil.

## 11.2 Nettoyage des bras d'aspersion

Ne retirez pas les bras d'aspersion. Si des résidus ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez ceux-ci à l'aide d'un objet fin et pointu.

## 11.3 Nettoyage extérieur

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.
- Utilisez uniquement des produits de lavage neutres.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ni de solvants.

## 11.4 Nettoyage intérieur

- Nettoyez soigneusement l'appareil, y compris le joint en caoutchouc de la porte, avec un chiffon doux humide.
- Si vous utilisez régulièrement des programmes de courte durée, des dépôts de graisse et des dépôts calcaires peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cela, nous recommandons de lancer un programme long au moins 2 fois par mois.
- Pour maintenir des performances optimales, nous vous recommandons d'utiliser un produit de nettoyage

spécifique pour lave-vaisselle une fois par mois. Reportez-vous aux

instructions figurant sur l'emballage de ces produits.

## 12. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil ne démarre pas ou s'arrête en cours de programme. Avant de contacter le service après-vente agréé, vérifiez si vous pouvez résoudre le problème par vous-même à l'aide des informations du tableau.

**Pour certaines anomalies, l'écran affiche un code d'alarme.**

**La plupart des problèmes peuvent être résolus sans avoir recours au service après-vente agréé.**



### AVERTISSEMENT!

Des réparations mal entreprises peuvent entraîner un grave danger pour l'utilisateur. Toute réparation ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.

Problème et code d'alarme	Cause et solution possibles
Vous ne pouvez pas faire fonctionner l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est bien insérée dans la prise de courant.</li> <li>Assurez-vous qu'aucun fusible n'est grillé dans la boîte à fusibles.</li> </ul>
Le programme ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que la porte de l'appareil est fermée.</li> <li>Appuyez sur <b>Start</b>.</li> <li>Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte.</li> <li>L'appareil a lancé la procédure de rechargement de la résine dans l'adoucisseur d'eau. La durée de cette procédure est d'environ 5 minutes.</li> </ul>
L'appareil n'est pas approvisionné en eau. L'affichage indique <i>10</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert.</li> <li>Assurez-vous que la pression de l'arrivée d'eau n'est pas trop basse. Pour obtenir cette information, contactez votre compagnie des eaux.</li> <li>Assurez-vous que le robinet d'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas tordu ni plié.</li> </ul>
L'appareil ne vidange pas l'eau. L'affichage indique <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le siphon de l'évier n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le filtre du tuyau de vidange de l'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le système du filtre intérieur n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas tordu ni plié.</li> </ul>

Problème et code d'alarme	Cause et solution possibles
Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché. L'affichage indique <b>E30</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fermez le robinet d'eau et contactez le service après-vente agréé.</li> </ul>
L'appareil s'arrête et redémarre plusieurs fois en cours de fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• C'est normal. Cela vous garantit des résultats de lavage optimaux et des économies d'énergie.</li> </ul>
Le programme dure trop longtemps.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte.</li> </ul>
Le temps restant sur l'affichage augmente et passe presque instantanément à la fin du programme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci est normal. L'appareil fonctionne correctement.</li> </ul>
Petite fuite au niveau de la porte de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles).</li> <li>• La porte de l'appareil n'est pas centrée avec la cuve. Réglez le pied arrière (si disponible).</li> </ul>
La porte de l'appareil est difficile à fermer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles).</li> <li>• De la vaisselle dépasse des paniers.</li> </ul>
Bruit de cliquetis ou de battement à l'intérieur de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La vaisselle n'est pas correctement rangée dans les paniers. Reportez-vous au manuel de chargement du panier.</li> <li>• Assurez-vous que les bras d'aspersion peuvent tourner librement.</li> </ul>
L'appareil déclenche le disjoncteur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'ampérage n'est pas suffisant pour alimenter tous les appareils en cours de fonctionnement simultanément. Vérifiez l'ampérage de la prise et la capacité du mètre, ou éteignez l'un des appareils qui sont en cours de fonctionnement.</li> <li>• Défaut électrique interne de l'appareil. Faites appel à un service après-vente agréé.</li> </ul>



Reportez-vous aux chapitres « **Avant la première utilisation** », « **Utilisation quotidienne** » ou « **Conseils** » pour connaître les autres causes probables.

Après avoir vérifié l'appareil, éteignez puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez le service après-vente agréé.

Pour les codes d'alarme ne figurant pas dans le tableau, contactez le service après-vente agréé.

## 12.1 Les résultats de lavage et de séchage ne sont pas satisfaisants

Problème	Cause et solution possibles
Résultats de lavage insatisfaisants.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous aux chapitres « <b>Utilisation quotidienne</b> », « <b>Conseils</b> » et au manuel de chargement du panier.</li> <li>• Utilisez un programme de lavage plus intense.</li> <li>• Si vous utilisez des pastilles tout en 1, activez toujours l'option Multitab.</li> </ul>
Résultats de séchage insatisfaisants.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La vaisselle est restée trop longtemps à l'intérieur de l'appareil, porte fermée.</li> <li>• Il n'y a pas de liquide de rinçage ou le dosage du liquide de rinçage n'est pas suffisant. Augmentez le niveau de distributeur de liquide de rinçage.</li> <li>• Les articles en plastiques peuvent avoir besoin d'être essuyés.</li> <li>• Nous vous recommandons de toujours utiliser du liquide de rinçage, même si vous utilisez déjà des pastilles tout-en-1.</li> </ul>
Il y a des traînées blanchâtres ou pellicules bleuâtres sur les verres et la vaisselle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La quantité de liquide de rinçage libérée est trop importante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur le niveau le plus faible.</li> <li>• La quantité de produit de lavage est excessive.</li> </ul>
Il y a des taches et traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La quantité de liquide de rinçage libérée n'est pas suffisante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur le niveau le plus élevé.</li> <li>• Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.</li> </ul>
La vaisselle est mouillée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le programme ne contient pas de phase de séchage ou une phase de séchage à basse température.</li> <li>• Le distributeur de liquide de rinçage est vide.</li> <li>• Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.</li> <li>• Il se peut que la qualité des pastilles tout-en-1 soit en cause. Essayez une marque différente ou activez le distributeur de liquide de rinçage et utilisez du liquide de rinçage avec les pastilles tout-en-1.</li> <li>• Laissez la porte du lave-vaisselle entrouverte quelques instants avant de retirer la vaisselle.</li> </ul>
L'intérieur de l'appareil est humide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ce n'est pas un défaut de l'appareil. Il s'agit de la condensation de l'humidité contenue dans l'air sur les parois.</li> </ul>
Mousse inhabituelle en cours de lavage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez uniquement des produits de lavage pour lave-vaisselle.</li> <li>• Il y a une fuite dans le distributeur de liquide de rinçage. Faites appel à un service après vente agréé.</li> </ul>

Problème	Cause et solution possibles
Traces de rouille sur les couverts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a trop de sel régénérant dans l'eau utilisée pour le lavage. Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> <li>• Les couverts en argent et en acier inoxydable ont été placés ensemble. Évitez de placer les couverts en argent et en acier inoxydable les uns à côté des autres.</li> </ul>
Il y a des résidus de détergent dans le distributeur de produit de lavage à la fin du programme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pastille de détergent est restée coincée dans le distributeur de produit de lavage, qui n'a donc pas été entièrement éliminée par l'eau.</li> <li>• L'eau ne peut pas éliminer le détergent du distributeur de produit de lavage. Assurez-vous que le bras d'aspersion n'est pas bloqué ou obstrué.</li> <li>• Assurez-vous que la vaisselle dans les paniers ne bloquent pas l'ouverture du couvercle du distributeur de liquide de rinçage.</li> </ul>
Odeurs à l'intérieur de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous au chapitre « <b>Nettoyage intérieur</b> ».</li> </ul>
Dépôts calcaires sur la vaisselle, dans la cuve et à l'intérieur de la porte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> </ul>
Vaisselle ternie, décolorée ou ébréchée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous de ne placer dans l'appareil que des articles adaptés au lave-vaisselle.</li> <li>• Chargez et déchargez le panier avec précautions. Reportez-vous au manuel de chargement du panier.</li> <li>• Placez les objets délicats dans le panier supérieur.</li> </ul>



Reportez-vous aux chapitres « **Avant la première utilisation** », « **Utilisation quotidienne** » ou « **Conseils** » pour connaître les autres causes probables.

## 13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES


Dimensions	Largeur / hauteur / profondeur (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Branchement électrique <sup>1)</sup>	Tension (V)	220 - 240
	Fréquence (Hz)	50
Pression de l'arrivée d'eau	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Arrivée d'eau	Eau froide ou eau chaude <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Capacité	Couverts	13


Consommation électrique	Mode « Veille » (W)	5.0
Consommation électrique	Mode « Éteint » (W)	0.10

1) Reportez-vous à la plaque signalétique pour d'autres valeurs.

2) Si l'eau chaude est produite à partir de sources d'énergie respectueuses de l'environnement (par exemple, panneaux solaires ou énergie éolienne), utilisez une arrivée d'eau chaude afin de réduire la consommation d'énergie.

## 14. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et

électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

# CONTENIDO

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD.....	24
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	25
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	27
4. PANEL DE CONTROL.....	27
5. PROGRAMAS.....	28
6. AJUSTES.....	29
7. OPCIONES.....	31
8. ANTES DEL PRIMER USO.....	32
9. USO DIARIO.....	33
10. CONSEJOS.....	35
11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	36
12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	38
13. INFORMACIÓN TÉCNICA.....	42

## PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

Consulte en nuestro sitio web:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:  
**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con nuestro centro autorizado de servicio técnico, cerciórese de tener la siguiente información a mano: Modelo, PNC, Número de serie.

La información se puede encontrar en la placa de características.



Advertencia / Precaución-Información sobre seguridad



Información general y consejos



Información sobre el medio ambiente

Salvo modificaciones.

## 1. ⚠ INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

### 1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga todos los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán realizarlas niños sin supervisión.

### 1.2 Seguridad general

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
  - granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- La presión de servicio del agua (mínima y máxima) debe estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bares (Mpa)
- Cumpla el número máximo de 13 cubiertos.



- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas hacia abajo o en posición horizontal.
- No deje la puerta del aparato abierta sin supervisión para evitar caídas sobre él.
- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- Vigile que ninguna alfombra obstruya las aberturas de ventilación de la base (si existen).
- El aparato debe conectarse a la toma de agua utilizando los nuevos juegos de tubos suministrados. No se deben reutilizar los juegos de tubos antiguos.

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### 2.1 Instalación

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Asegúrese de que el aparato se instala debajo y junto a estructuras seguras.

### 2.2 Conexión eléctrica



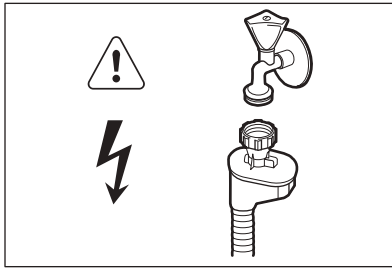
#### **ADVERTENCIA!**

Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
  - No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
  - Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. El centro de servicio autorizado es quien debe cambiar el cable de alimentación en caso necesario.
  - Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez instalado el aparato.
  - No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
  - Este aparato es conforme con las Directivas de la CEE.
  - Sólo para el R.U. e Irlanda. El aparato tiene un enchufe de 13 amp. Si es necesario cambiar el fusible del enchufe de alimentación, utilice un fusible: 13 amp ASTA (BS 1362).
- El aparato debe conectarse a tierra.
  - Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coinciden con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.

## 2.3 Conexión de agua

- Asegúrese de no provocar daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar el aparato a las nuevas tuberías o a tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, deje correr el agua hasta que esté limpia.
- La primera vez que utilice el aparato, asegúrese de que no haya fugas.
- La manguera de entrada de agua tiene una válvula de seguridad y un revestimiento con un cable interno de conexión a la red.



### **ADVERTENCIA!** Voltaje peligroso.

- Si la manguera de entrada de agua está dañada, desconecte el aparato inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el centro servicio técnico autorizado para cambiar la manguera de entrada de agua.

## 2.4 Uso del aparato

- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.

- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar detergente en los platos.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.

## 2.5 Asistencia

- Póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado para reparar el aparato. Le recomendamos que utilice solamente recambios originales.
- Cuando se ponga en contacto con el servicio técnico autorizado, tenga a mano la información siguiente de la placa de características.  
Modelo:  
PNC (número de producto):  
Número de serie:

## 2.6 Desecho

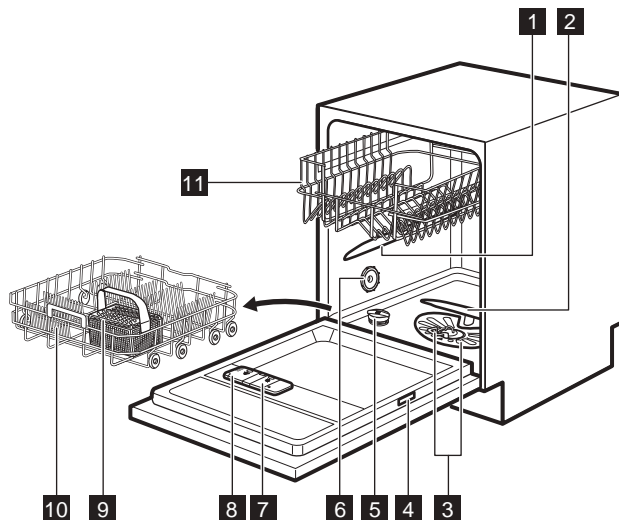


### **ADVERTENCIA!**

Existe riesgo de lesiones o asfixia.

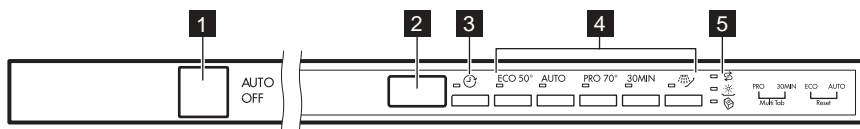
- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

### 3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO






- |   |                           |    |                              |
|---|---------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Brazo aspersor intermedio | 7  | Dosificador de abrillantador |
| 2 | Brazo aspersor inferior   | 8  | Dosificador de detergente    |
| 3 | Filtros                   | 9  | Cesto para cubiertos         |
| 4 | Placa de características  | 10 | Cesto inferior               |
| 5 | Depósito de sal           | 11 | Cesto superior               |
| 6 | Salida de aire            |    |                              |

### 4. PANEL DE CONTROL




- |   |                            |   |                    |
|---|----------------------------|---|--------------------|
| 1 | Botón de encendido/apagado | 4 | Teclas de programa |
| 2 | Pantalla                   | 5 | Indicadores        |
| 3 | Tecla <b>Delay</b>         |   |                    |

## 4.1 Indicadores

Indicador	Descripción
	Indicador Multitab.
	Indicador de sal. Siempre está apagado mientras el programa está en funcionamiento.
	Indicador de abrillantador. Siempre está apagado mientras el programa está en funcionamiento.

## 5. PROGRAMAS

Programa	Grado de suciedad Tipo de carga	Fases del programa	Opciones
<b>ECO</b> 1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suciedad normal</li> <li>Vajilla y cubiertos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prelavado</li> <li>Lavado a 50 °C</li> <li>Aclarados</li> <li>Secado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
<b>AUTO</b> 2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Todo</li> <li>Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prelavado</li> <li>Lavado de 45°C a 70°C</li> <li>Aclarados</li> <li>Secado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
<b>PRO</b> 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suciedad intensa</li> <li>Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prelavado</li> <li>Lavado a 70 °C</li> <li>Aclarados</li> <li>Secado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
<b>30MIN</b> 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suciedad reciente</li> <li>Vajilla y cubiertos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lavado a 60 °C o 65 °C</li> <li>Aclarados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>
 5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Todo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prelavado</li> </ul>	

1) Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. (Este es el programa estándar para institutos de pruebas.)


2) El aparato detecta el tipo de suciedad y la cantidad de objetos que hay en los cestos. Ajusta automáticamente la temperatura y la cantidad del agua, el consumo de energía y la duración del programa.

3) Este programa tiene una fase de aclarado a alta temperatura para obtener resultados más higiénicos. Durante la fase de aclarado, la temperatura se mantiene a 70°C durante al menos 10 minutos.

4) Con este programa puede lavar una carga con suciedad reciente. Ofrece buenos resultados de lavado en poco tiempo.

5) Con este programa se puede aclarar la vajilla rápidamente para evitar que los restos de comida se adhieran a la vajilla y que se formen olores en el aparato. No utilice detergente con este programa.

## 5.1 Valores de consumo

Programa <sup>1)</sup>	Agua (l)	Energía (kWh)	Duración (min)
<b>ECO</b>	11	1.050	195
<b>AUTO</b>	7 - 12	0.6 - 1.4	40 - 150
<b>PRO</b>	13 - 15	1.5 - 1.6	150 - 170
<b>30MIN</b>	9	0.8	30
	4	0.1	14

<sup>1)</sup> La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía, las opciones y la cantidad de platos pueden alterar los valores.

## 5.2 Información para los institutos de pruebas

Para obtener toda la información necesaria para la prueba de rendimiento, envíe un correo electrónico a:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Anote el número de producto (PNC) que aparece en la placa de características.

## 6. AJUSTES

### 6.1 Modo de selección de programa y modo de usuario

Cuando el aparato está en el modo de selección de programa, es posible ajustar un programa y pasar al modo de usuario.

**En el modo de usuario, se pueden cambiar los siguientes ajustes:**

- El nivel del descalcificador de agua según la dureza de la misma.
- La activación o desactivación de la señal acústica de fin de programa.
- La activación o desactivación del dosificador de abrillantador cuando se desea usar la opción Multitab sin abrillantador.

**Estos ajustes se guardan hasta que se vuelvan a cambiar.**

### Cómo ajustar el modo de selección de programa

El aparato está en modo de selección de programa cuando el indicador de

programa **ECO** se enciende y la pantalla muestra la duración del programa.

Al encender el aparato, suele encontrarse en modo de selección de programa. Sin embargo, si no sucede así, puede ajustar el modo de selección de programa de la forma siguiente:

Mantenga pulsadas simultáneamente **ECO** y **AUTO** hasta que el aparato se encuentre en el modo de selección de programa.

### 6.2 Descalcificador de agua

El descalcificador elimina minerales del suministro de agua, ya que podrían afectar o deteriorar el funcionamiento del aparato.

Cuanto mayor sea el contenido de dichos minerales, más dura será el agua. La dureza del agua se mide en escalas equivalentes.

El descalcificador de agua debe ajustarse en función de la dureza que

presente el agua de su zona. La empresa local de suministro de agua puede indicarle el grado de dureza de la misma. Es muy importante ajustar el nivel de

descalcificador para obtener un buen resultado de lavado.

#### Dureza agua

Grados alemanes (°dH)	Grados franceses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Nivel del descalcificador del agua
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Ajuste de fábrica.



2) No utilice sal en este nivel.


Se utiliza pastillas múltiples que contienen sal y la pureza del agua es inferior a 21°dH, puede ajustar el nivel de descalcificador mínimo. El indicador de rellenado de sal se desactiva.


**Si utiliza detergente normal o tabletas múltiples sin sal, ajuste el nivel de dureza de agua adecuado para mantener activo el indicador de rellenado de sal.**

### Cómo ajustar el nivel del descalcificador de agua

El aparato debe estar en modo de selección de programa.

1. Para acceder al modo de usuario mantenga pulsadas simultáneamente **ECO** y **AUTO** hasta que los indicadores , **ECO** y **AUTO** empiecen a parpadear y la pantalla quede en blanco.
2. Pulse .

- Los indicadores **ECO** y **AUTO** se apagan.
- El indicador  continúa parpadeando.
- La pantalla muestra el ajuste actual: p. ej. **5 L** = nivel 5.

3. Pulse  repetidamente para cambiar el ajuste.
4. Pulse la tecla de encendido/apagado para confirmar el ajuste.

### 6.3 El dosificador de abrillantador

El abrillantador ayuda a que la vajilla se seque sin rayas ni franjas.

El abrillantador se añade automáticamente durante la fase de aclarado caliente.



## Uso de abrillantador y pastillas múltiples

Cuando se activa la opción Multitab, el dosificador de abrillantador sigue liberando abrillantador. Sin embargo, puede desactivar el dosificador de abrillantador. En este caso, el resultado de secado puede no ser satisfactorio.

Con el dosificador de abrillantador desactivado, el indicador de abrillantador siempre está apagado.

## Cómo desactivar el dosificador de abrillantador

El aparato debe estar en modo de selección de programa.

- Para pasar al modo de usuario, mantenga pulsados simultáneamente **ECO** y **AUTO** hasta que los indicadores  **ECO** y **AUTO** empiecen a parpadear y la pantalla esté en blanco.
- Pulse **ECO**.
  - Los indicadores  y **AUTO** se apagan.
  - El indicador **ECO** continúa parpadeando.
  - La pantalla muestra el ajuste actual.
    - $1d$  = distribuidor de abrillantador activado.
    - $0d$  = distribuidor de abrillantador desactivado.
- Pulse **ECO** para cambiar el ajuste.
- Pulse la tecla de encendido/apagado para confirmar el ajuste.



## 6.4 Señales acústicas

Las señales acústicas suenan cuando se produce un fallo del aparato. No es posible desactivar estas señales acústicas.


Al finalizar el programa también suena una señal acústica. Por defecto, esta señal acústica está desactivada pero es posible activarla.


## Cómo activar la señal acústica para el final del programa

El aparato debe estar en modo de selección de programa.

- Para acceder al modo de usuario mantenga pulsadas simultáneamente **ECO** y **AUTO** hasta que los indicadores  **ECO** y **AUTO** empiecen a parpadear y la pantalla quede en blanco.
- Pulse **AUTO**.
  - Los indicadores  y **ECO** se apagan.
  - El indicador **AUTO** continúa parpadeando.
  - La pantalla muestra el ajuste actual:
    - $0b$  = Señal acústica apagada.
    - $1b$  = Señal acústica encendida.
- Pulse **AUTO** para cambiar el ajuste.
- Pulse la tecla de encendido/apagado para confirmar el ajuste.

## 7. OPCIONES

 Cada vez que inicie un programa debe activar las opciones que desee. No es posible activar ni desactivar esta opciones con un programa en marcha.

 No todas las opciones son compatibles entre sí. Si ha seleccionado opciones no compatibles, el aparato desactiva automáticamente una o más de ellas. Solo permanecen encendidos los indicadores de las opciones aún activas.

## 7.1 Multitab

Active esta opción cuando utilice pastillas múltiples que integren las funciones de sal, abrillantador y detergente. También pueden contener otros agentes limpiadores o abrillantadores.

Esta opción desactiva la liberación de sal. El indicador de sal no se enciende.

Mediante esta opción se prolonga la duración del programa para mejorar el

resultado de limpieza y secado con el uso de pastillas múltiples.

Multitab no es una opción permanente y ha de seleccionarse en todos los ciclos.

## Como activar Multitab

Mantenga pulsadas simultáneamente

**PRO** y **30MIN** hasta que el indicador  se encienda.

## 8. ANTES DEL PRIMER USO

1. **Asegúrese de que el nivel actual del descalcificador coincide con la dureza de su suministro de agua. Si no lo es, ajuste el nivel de descalcificador de agua.**
2. Llene el depósito de sal.
3. Llene el dosificador de abrillantador.
4. Abra la llave de paso.
5. Inicie un programa para eliminar todos los restos de procesamiento que pueda haber en el aparato. No utilice detergente ni cargue los platos.

Cuando se inicia un programa, el aparato puede tardar hasta 5 minutos en recargar la resina del descalcificador. Parece que el aparato no funciona. La fase de lavado empieza sólo después de que termine este proceso. El proceso se repite periódicamente.

### 8.1 El depósito de sal



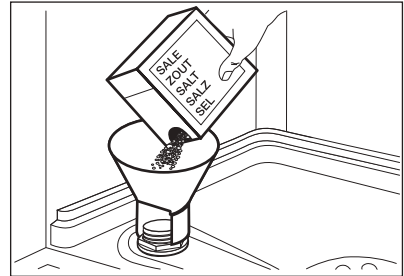
#### PRECAUCIÓN!

Utilice exclusivamente sal diseñada específicamente para lavavajillas

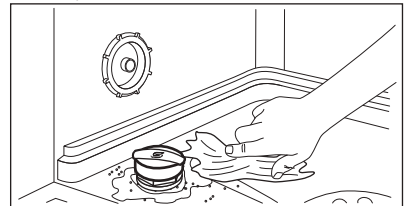
La sal se utiliza para recargar la resina del descalcificador y asegurar un buen resultado de lavado en el uso diario.

### Llenado del contenedor de sal

1. Gire la tapa del depósito de sal hacia la izquierda y retírela.
2. Vierta 1 litro de agua en el depósito de sal (solo la primera vez).
3. Llene el depósito con sal para lavavajillas.



4. Elimine los restos de sal que puedan haber quedado en la entrada del depósito.



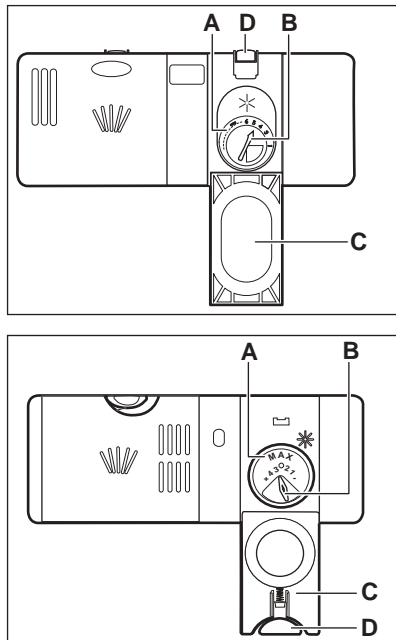
5. Gire la tapa del depósito de sal hacia la derecha para cerrar el depósito de sal.



El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Riesgo de corrosión. Para evitarlo, después de llenar el depósito, inicie un programa.



## 8.2 Cómo llenar el dosificador de abrillantador



### PRECAUCIÓN!

Utilice exclusivamente abrillantador diseñado específicamente para lavavajillas.

1. Pulse el botón de apertura (D) para abrir la tapa (C).
2. Vierta el abrillantador en el dosificador (A) hasta que el líquido alcance el nivel 'max'.
3. Limpie las salpicaduras de abrillantador con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que el botón de apertura se encaja en su sitio.



Puede girar el selector de la cantidad (B) entre la posición 1 (menor cantidad) y la posición 4 o 6 (mayor cantidad).

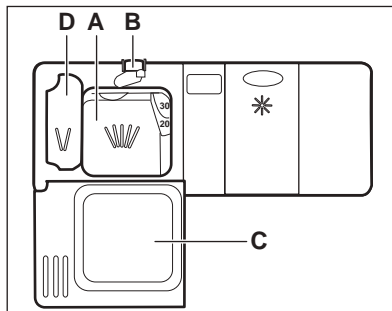
## 9. USO DIARIO

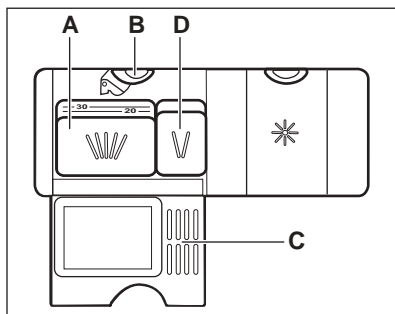
1. Abra la llave de paso.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.

Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de selección de programa.

- Si el indicador de sal está encendido, llene el depósito.
  - Si el indicador de abrillantador está encendido, llene el dosificador de abrillantador.
3. Cargue los cestos.
  4. Añada el detergente. Si utiliza pastillas múltiples, active la opción Multitab.
  5. Ajuste e inicie el programa adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.

### 9.1 Uso del detergente





1. Pulse el botón de apertura (B) para abrir la tapa (C).
2. Coloque el detergente en polvo o pastilla en el compartimento (A).
3. Si el programa tiene una fase de prelavado, ponga una pequeña cantidad de detergente en el compartimento (D).
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que el botón de apertura se encaja en su sitio.

## 9.2 Ajuste e inicio de un programa

### La función Auto Off

Esta función reduce el consumo de energía desactivando automáticamente el aparato cuando no se utiliza.

La función se activa:

- 5 minutos después de terminar el programa.
- Después de 5 minutos si no se ha iniciado el programa.


### Inicio de un programa

1. Mantenga la puerta del aparato entreabierta.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de selección de programa.
3. Pulse la tecla del programa que desee iniciar.

En la pantalla se muestra la duración del programa.

4. Ajuste las opciones aplicables.
5. Cierre la puerta del aparato para iniciar el programa.

### Inicio de un programa con inicio diferido

1. Ajuste un programa.
2. Pulse repetidamente  hasta que la pantalla muestre el tiempo de retardo que desee ajustar (entre 1 y 24 horas).

Se enciende el indicador de inicio diferido.

3. Cierre la puerta del aparato para iniciar la cuenta atrás.

Mientras se realiza la cuenta atrás se puede aumentar el tiempo de retardo, pero no es posible cambiar la selección del programa.

El programa se pone en marcha cuando termina la cuenta atrás.

### Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta mientras se realiza un programa, el aparato se detiene. Puede afectar al consumo de energía y a la duración del programa. Cuando cierre la puerta, el aparato continuará a partir del punto de interrupción.



Si la puerta se abre más de 30 segundos durante la fase de secado, el programa en funcionamiento se termina.

### Cancelación del inicio diferido mientras está en curso la cuenta atrás

Si cancela el inicio diferido, debe volver a ajustar el programa y las opciones.

Mantenga pulsadas simultáneamente **ECO** y **AUTO** hasta que el aparato se encuentre en el modo de selección de programa.

### Cancelación de un programa

Mantenga pulsadas simultáneamente **ECO** y **AUTO** hasta que el aparato se encuentre en el modo de selección de programa.

Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa.

## Fin del programa

Cuando termina el programa la pantalla muestra 0:00

1. Pulse la tecla de encendido/apagado o espere a que la función Auto Off desactive automáticamente el aparato.
2. Cierre la llave de paso.

# 10. CONSEJOS

## 10.1 General

Los consejos siguientes le aseguran un resultado de limpieza de secado óptimo en el uso diario y también le ayudan a proteger el medio ambiente.

- Tire los residuos de alimentos de mayor tamaño de los platos a la basura.
- No enjuague los platos a mano. Si es necesario, utilice el programa de prelavado (en su caso) o seleccione un programa con fase de prelavado.
- Aproveche siempre todo el espacio de los cestos
- Al cargar el aparato, asegúrese de que los platos quedan totalmente al alcance de las boquillas del brazo aspersor para lavarse con el agua que expulsan. Asegúrese de que los objetos no se tocan entre sí ni se cubren unos a otros.
- Puede utilizar detergente para lavavajillas, abrillantador y sal por separado o pastillas múltiples (p. ej. "3en1", "4en1", "Todo en 1"). Siga las instrucciones que aparecen en el envoltorio.
- Seleccione el programa según el tipo de carga y el grado de suciedad. Con el programa ECO se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal.

## 10.2 Utilización de sal, abrillantador y detergente

- Utilice únicamente sal, abrillantador y detergente para el lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.
- Las pastillas múltiples son normalmente adecuadas en zonas con una dureza del agua de hasta 21

°dH. En las zonas que superen este límite, debe usarse abrillantador y sal además de las pastillas múltiples. No obstante, en las zonas con agua dura y muy dura, se recomienda usar solo detergente (polvo, gel, pastillas sin funciones adicionales), abrillantador y sal por separado para unos resultados de limpieza y secado óptimos.

- Si utiliza tabletas múltiples, puede seleccionar la opción Multitab (en su caso). Esta opción mejora el resultado de limpieza y secado con el uso de pastillas múltiples.
- Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos. Para evitar restos de detergente en la vajilla, se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.
- No utilice más cantidad de detergente de la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.

## 10.3 Qué hacer si desea dejar de usar pastillas múltiples

Antes de volver a utilizar por separado detergente, sal y abrillantador, realice el procedimiento siguiente.

1. Ajuste el nivel más alto de descalcificador.
2. Asegúrese de llenar el depósito de sal y abrillantador.
3. Inicie el programa más corto con una fase de aclarado. No añada detergente ni cargue los cestos.
4. Cuando termine el programa, ajuste el descalcificador según la dureza del agua de su zona.
5. Ajuste la cantidad de abrillantador.
6. Active el dosificador de abrillantador.

## 10.4 Carga de los cestos

- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.
- No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Elimine los restos de comida de los platos.
- Ablande los restos de comida adheridos a la vajilla.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se adhieran entre sí. Mezcle las cucharas con otros cubiertos.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí
- Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que el brazo aspersor gira sin obstrucción.

## 10.5 Antes del inicio de un programa

Compruebe que:

- Los filtros están limpios y bien instalados.
- La tapa del depósito de sal está apretada.
- Los brazos aspersores no están obstruidos.
- Hay abrillantador y sal para lavavajillas (a menos que utilice pastillas múltiples).
- La posición de los objetos en los cestos es correcta.
- El programa es adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Se utiliza la cantidad correcta de detergente.

## 10.6 Descarga de los cestos

1. Deje enfriar la vajilla y cristalería antes de retirarla del aparato. Los artículos calientes son sensibles a los golpes.
2. Vacíe primero el cesto inferior y a continuación el superior.



Al final del programa puede haber restos de agua en los laterales y en la puerta del aparato.

# 11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



### ADVERTENCIA!

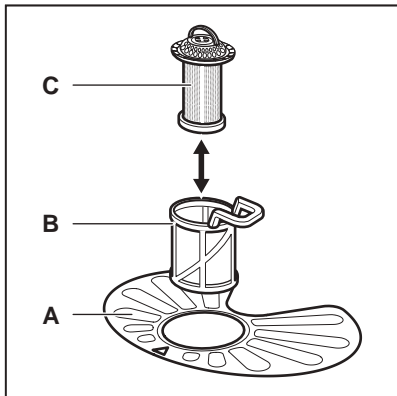
Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.



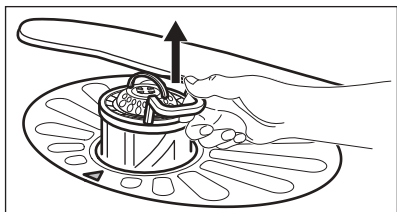
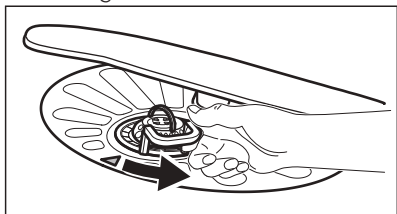
Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado. Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

## 11.1 Limpieza de los filtros

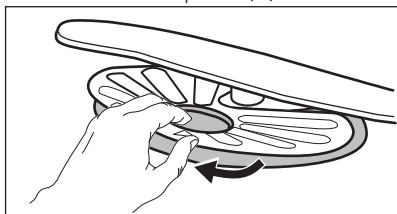
El sistema de filtro está hecho de 3 piezas.



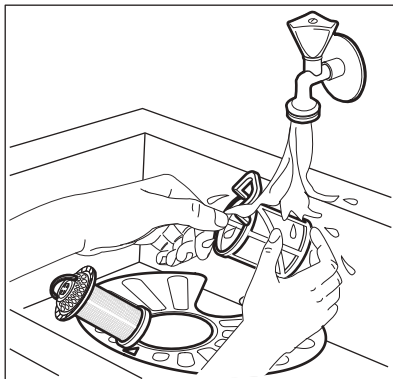
1. Gire el filtro (B) hacia la izquierda y extráigalo.



2. Extraiga el filtro (C) del filtro (B).  
3. Retire el filtro plano (A).

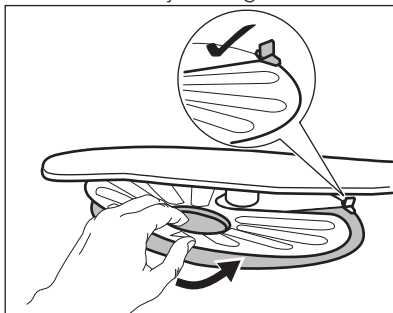


4. Lave los filtros.

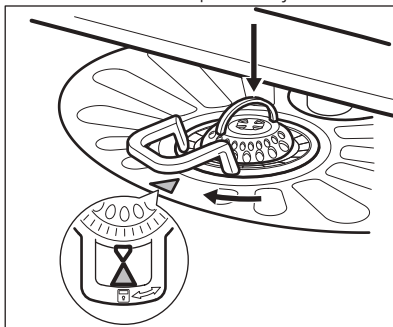


5. Asegúrese de que no haya restos de comida ni suciedad alrededor del borde del sumidero.

6. Vuelva a colocar el filtro plano (A). Asegúrese de que esté bien colocado bajo las 2 guías.



7. Vuelva a montar los filtros (B) y (C).  
8. Vuelva a colocar el filtro (B) en el filtro plano (A). Gírelo hacia la derecha hasta que encaje.



**PRECAUCIÓN!**

Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

**11.2 Limpieza de los brazos aspersores**

No retire los brazos aspersores. Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad restante con un objeto afilado.

**11.3 Limpieza del exterior**

- Limpie el aparato con un paño suave humedecido.
- Utilice solo detergentes neutros.
- No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

**11.4 Limpieza del interior**

- Limpie cuidadosamente el aparato, incluida la junta de goma de la puerta, con un paño húmedo.
- Si normalmente utiliza programas de corta duración, estos pueden dejar depósitos de grasa y sarro en el interior del aparato. Para evitarlo, se recomienda utilizar programas de larga duración al menos dos veces al mes.
- Para mantener el funcionamiento óptimo del aparato, se recomienda utilizar un producto específico de limpieza mensual para lavavajillas. Siga atentamente las instrucciones del envase del producto.

**12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Si el aparato no se pone en marcha ni se detiene durante el funcionamiento. Antes de ponerse en contacto con un centro de servicio técnico, compruebe si puede solucionar el problema por sí mismo con ayuda de la información de la tabla.

**ADVERTENCIA!**

Las reparaciones incorrectas pueden acarrear riesgos graves para la seguridad del usuario. Todas las reparaciones debe llevarlas a cabo personal cualificado.

**Algunos fallos de funcionamiento se indican en la pantalla con un código de alarma.**

**La mayoría de los problemas que pueden surgir se resuelven sin necesidad de ponerse en contacto con el Centro de servicio técnico.**

Problema y código de alarma	Causa y soluciones posibles
No se puede encender el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el enchufe esté conectado a la toma de corriente.</li> <li>• Asegúrese de que no hay ningún fusible dañado en la caja de fusibles.</li> </ul>

Problema y código de alarma	Causa y soluciones posibles
El programa no se pone en marcha.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la puerta del aparato esté cerrada.</li> <li>• Pulse <b>Start</b>.</li> <li>• Si se ha ajustado el inicio diferido, cancele el ajuste o espere hasta el final de la cuenta atrás.</li> <li>• El aparato ha iniciado el proceso de recarga de resina dentro del descalcificador de agua. La duración total del proceso es de aproximadamente 5 minutos.</li> </ul>
El aparato no carga agua. La pantalla muestra <i>10</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el grifo esté abierto.</li> <li>• Asegúrese de que la presión del agua no sea demasiado baja. Solicite información a la compañía local de suministro de agua.</li> <li>• Compruebe que el grifo no esté obstruido.</li> <li>• Asegúrese de que el filtro de la manguera de entrada no está obstruido.</li> <li>• Asegúrese de que la manguera de entrada no esté doblada ni retorcida.</li> </ul>
El aparato no desagua. La pantalla muestra <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el desagüe no esté obstruido.</li> <li>• Asegúrese de que el filtro de la manguera de salida no está obstruido.</li> <li>• Compruebe que el filtro de desagüe no está obstruido.</li> <li>• Asegúrese de que el tubo de desagüe no esté doblado ni retorcido.</li> </ul>
El dispositivo contra inundación se ha puesto en marcha. La pantalla muestra <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cierre el grifo y póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.</li> </ul>
El aparato se detiene y se pone en marcha más veces durante el funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esto es correcto. Proporciona resultados de limpieza óptimos y ahorra energía.</li> </ul>
El programa dura demasiado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se ha ajustado la opción de inicio diferido, cancele el retardo o espere hasta el final de la cuenta atrás.</li> </ul>
En la pantalla aumenta el tiempo restante y llega casi hasta el fin de la duración del programa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No se trata de un defecto. El aparato funciona correctamente.</li> </ul>
Pequeña fuga en la puerta del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso).</li> <li>• La puerta del aparato no está centrada en la cuba. Ajuste la pata trasera (en su caso).</li> </ul>
Cuesta cerrar la puerta del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso).</li> <li>• Hay partes de la vajilla que sobresalen de los cestos.</li> </ul>

Problema y código de alarma	Causa y soluciones posibles
Sonidos de traqueteo o golpeo dentro del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La vajilla no está colocada correctamente en los cestos. Consulte el folleto sobre carga del cesto.</li> <li>• Asegúrese de que los brazos aspersores pueden rotar libremente.</li> </ul>
El aparato dispara el disyuntor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay amperaje suficiente para todos los aparatos que están en funcionamiento. Compruebe el amperaje de la caja de enchufe y la capacidad del medidor o apague alguno de los aparatos que esté usando.</li> <li>• Fallo eléctrico interno del aparato. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.</li> </ul>



Consulte otras posibles causas en "**Antes del primer uso**", "**Uso diario**" o "**Consejos**".

vuelve a producir, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

Para los códigos de alarma no descritos en la tabla, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

Una vez comprobado el aparato, desactive y actívelo. Si el problema se

## 12.1 Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

Problema	Causa y soluciones posibles
Mal resultado de lavado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte "<b>Uso diario</b>", "<b>Consejos</b>" y el folleto sobre cómo cargar el cesto.</li> <li>• Utilice programas de lavado más intensos.</li> <li>• Si utiliza pastillas múltiples, active siempre la opción Multitab.</li> </ul>
Malos resultados de secado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha dejado la vajilla demasiado tiempo dentro del aparato cerrado.</li> <li>• No hay abrillantador o la dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste el dosificador de abrillantador en un nivel más alto.</li> <li>• Los objetos de plástico deben secarse con un paño.</li> <li>• Recomendamos que siempre utilice abrillantador, incluso en combinación con tabletas múltiples.</li> </ul>
Hay rayas o películas azuladas en vasos y platos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La dosificación del abrillantador es demasiado alta. Ajuste más bajo el nivel de abrillantador.</li> <li>• La cantidad de detergente es demasiada.</li> </ul>
Hay manchas y gotas de agua en vajilla y cristalería.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste más alto el nivel de abrillantador.</li> <li>• La calidad del abrillantador podría ser la causa.</li> </ul>



Problema	Causa y soluciones posibles
La vajilla está mojada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El programa no tiene una fase de secado o la tiene con una temperatura baja.</li> <li>• El dosificador de abrillantador está vacío.</li> <li>• La calidad del abrillantador podría ser la causa.</li> <li>• La calidad de las tabletas de detergente podría ser la causa. Pruebe con una marca diferente o active el dosificador del abrillantador y utilice éste junto con las tabletas de detergente.</li> <li>• Deje la puerta del lavavajillas entreabierta un tiempo antes de retirar la vajilla.</li> </ul>
El interior del aparato está mojado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esto no es un defecto del aparato, se debe a que la humedad del aire se condensa en las paredes.</li> </ul>
Espuma inusual durante el lavado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice solo detergentes adecuados para lavavajillas.</li> <li>• Hay una fuga en el dosificador de abrillantador. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.</li> </ul>
Rastros de óxido en los cubiertos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay demasiada sal en el agua de lavado. Consulte "<b>El descalcificador de agua</b>".</li> <li>• Se han mezclado cubiertos de plata y acero inoxidable. No ponga juntos los cubiertos de plata y acero inoxidable.</li> </ul>
Quedan restos de detergente en el dosificador al final del programa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pastilla de detergente se ha quedado pegada en el dosificador y no se ha disuelto totalmente en el agua.</li> <li>• El agua no puede disolver el detergente que hay en el dosificador. Compruebe que el brazo aspersor superior no esté bloqueado o atascado.</li> <li>• Asegúrese de que los objetos de los cestos no impiden que se abra la tapa del dosificador de detergente.</li> </ul>
Olores en el interior del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte "<b>Limpieza interna</b>".</li> </ul>
Depósitos calcáreos en la vajilla, la cuba y el interior de la puerta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte "<b>El descalcificador de agua</b>".</li> </ul>
Vajilla mate, descolorida o agrietada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de lavar en el aparato únicamente objetos aptos para lavavajillas.</li> <li>• Cargue y descargue con cuidado el cesto. Consulte el folleto sobre carga del cesto.</li> <li>• Coloque los objetos delicados en el cesto superior.</li> </ul>



Consulte otras posibles causas en "**Antes del primer uso**", "**Uso diario**" o "**Consejos**".


## 13. INFORMACIÓN TÉCNICA


Medidas	Ancho / alto / fondo (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Conexión eléctrica <sup>1)</sup>	Voltaje (V)	220 - 240
	Frecuencia (Hz)	50
Presión del suministro de agua	Mín. / máx. bares (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Suministro de agua	Agua fría o caliente <sup>2)</sup>	máx. 60 °C
Capacidad	Cubiertos	13
Consumo de potencia	Modo encendido (W)	5.0
Consumo de potencia	Modo apagado (W)	0.10

<sup>1)</sup> Consulte los demás valores en la placa de características.

<sup>2)</sup> Si el agua caliente procede de una fuente de energía alternativa (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

## 14. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y

electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

# INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION.....	44
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	45
3. PRODUKTBEKRIVNING.....	47
4. KONTROLLPANELEN.....	47
5. PROGRAM.....	48
6. INSTÄLLNINGAR.....	49
7. FUNKTIONER.....	51
8. INNAN MASKINEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN.....	52
9. DAGLIG ANVÄNDNING.....	53
10. RÅD OCH TIPS.....	54
11. SKÖTSEL OCH RENGÖRING.....	56
12. FELSÖKNING.....	57
13. TEKNISK INFORMATION.....	60

## FÖR PERFEKT RESULTAT

Tack för att du valt denna produkt från AEG. Vi har skapat den så att du ska kunna få felfritt resultat i många år, med innovativa tekniker som gör livet enklare – funktioner som du inte skulle hitta hos vanliga produkter. Varsågod att ägna några minuter åt att läsa detta för att få ut så mycket som möjligt av produkten. Besök vår webbplats för att:



Få tips om användning, broschyrer, felsökare, serviceinformation:  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**




Registrera din produkt för bättre service:  
**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Köp tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Vi rekommenderar att originalreservdelar används. Ha följande uppgifter tillhands när du kontaktar serviceavdelningen. Modell, PNC, serienummer. Informationen finns på typskylten.

 Varningar/viktig säkerhetsinformation

 Allmän information och tips

 Miljöinformation

Med reservation för ändringar.

## 1. ⚠ SÄKERHETSINFORMATION

Läs noga de bifogade instruktionerna före installation och användning av produkten. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för personskador eller skador på egendom som orsakats av felaktig installation eller användning. Förvara alltid instruktionerna tillsammans med produkten för framtida bruk.

### 1.1 Säkerhet för barn och handikappade

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Håll allt tvättmedel utom räckhåll för barn.
- Håll barn och husdjur borta från produkten när luckan är öppen.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

### 1.2 Allmän säkerhet

- Produkten är avsedd att användas i hushåll och liknande användningsområden som t.ex.:
  - Bondgårdar, personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer
  - av gäster på hotell, motell, bed and breakfast och andra typer av boendemiljöer.
- Ändra inte produktens specifikationer.
- Vattentrycket (minimum och maximum) måste vara mellan 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Följ maximalt antal 13 -kuvert.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens auktoriserade

servicerepresentant eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara.

- Lägg knivar och bestick med vassa kanter i bestickskorgen med spetsarna neråt eller i horisontellt läge.
- Lämna inte produktens lucka öppen utan att övervaka så att ingen faller över den.
- Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget före underhåll.
- Spruta inte vatten eller ånga för att rengöra produkten.
- Ventilationsöppningarna i grunden (om tillämpligt) får ej täppas igen av en matta.
- Produkten ska anslutas till vattentillförseln med de nya medföljande slanguppsättningarna. Gamla slanguppsättningar får inte återanvändas.

## 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### 2.1 Installation

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Installera och använd inte produkten på en plats där temperaturen understiger 0 °C.
- Följ de installationsinstruktioner som följer med produkten.
- Kontrollera att produkten har installerats under och bredvid stadiga skåp- eller bänkstommar.

### 2.2 Elektrisk anslutning



#### **VARNING!**

Risk för brand och elektriska stötar.

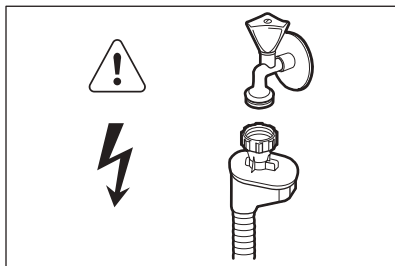
- Produkten måste jordas.
- Kontrollera att produktens märkdata överensstämmer med din strömkälla. I annat fall, kontakta en elektriker.
- Använd alltid ett korrekt installerat, stötsäkert och jordat eluttag.
- Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar.

- Kontrollera så att du inte skadar stickkontakten och nätkabeln. Om produktens nätkabel behöver bytas måste det göras av vårt auktoriserade servicecenter.
- Anslut stickkontakten till eluttaget endast i slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Dra inte i nätkabeln för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.
- Denna produkt uppfyller kraven enligt EEG-direktiven.
- Endast för Storbritannien och Irland. Produkten har en 13 A stickkontakt. Om säkringen i stickkontakten måste bytas ut ska följande säkring användas: 13 amp ASTA (BS 1362).

### 2.3 Anslutning av vatten

- Kontrollera så att du inte skadar vattenslangarna.
- Innan du ansluter produkten till nya rör eller till rör som inte har använts på länge låter du vattnet rinna tills det är rent.

- Den första gången du använder produkten ska du kontrollera att inget läckage förekommer.
- Tilllopps slangens har en säkerhetsventil och en mantel med en inre elkabel.



### **WARNING!**

Farlig spänning.

- Koppla omedelbart loss maskinen från eluttaget om tilllopps slangens är skadad. Kontakta auktoriserad service för att byta ut tilllopps slangens.

## 2.4 Använd

- Sitt eller stå inte på luckan när den är öppen.
- Maskindiskmedel är farligt. Följ säkerhetsanvisningarna på tvättmedelspaket.
- Drick och lek inte med vattnet i produkten.
- Ta inte ur disken ur produkten förrän diskprogrammet är klart. Det kan finnas diskmedel på tallrikarna.

- Produkten kan utsöndra het vattenånga om du öppnar dörren medan ett program är igång.
- Placera inga lättantändliga produkter eller föremål som är fuktiga med lättantändliga produkter i, nära eller på produkten.

## 2.5 Service

- Kontakta auktoriserad service för att reparera apparaten. Vi rekommenderar att du endast använder originaldelar som reservdelar.
- När du kontaktar auktoriserad service ska du ha följande information som finns på märkskylten till hands.  
Modell:  
PNC (produkt nr.):  
Serienummer:

## 2.6 Avfallshantering

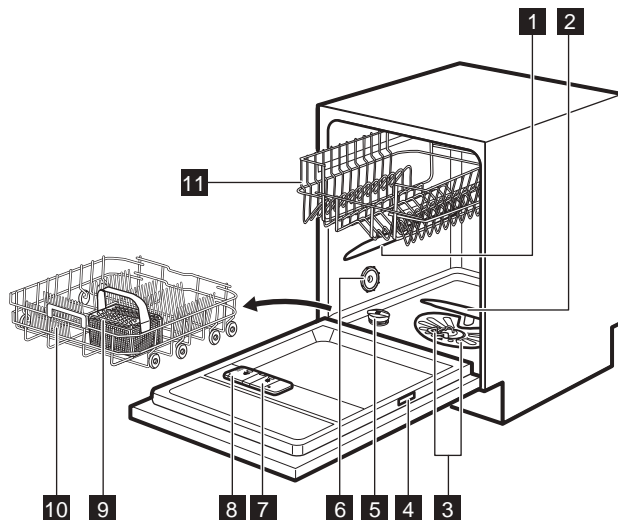


### **WARNING!**

Risk för kvävning eller skador.

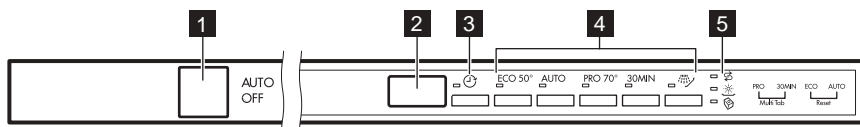
- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av strömkabeln och kassera den.
- Ta bort lucklåset för att hindra att barn eller djur stängs inuti produkten.

### 3. PRODUKTBESKRIVNING






- |                 |                  |
|-----------------|------------------|
| 1 Övre spolarm  | 7 Spolglansfack  |
| 2 Nedre spolarm | 8 Diskmedelsfack |
| 3 Filter        | 9 Bestickskorg   |
| 4 Typskylt      | 10 Underkorg     |
| 5 Saltbehållare | 11 Överkorg      |
| 6 Ventilation   |                  |

### 4. KONTROLLPANELEN




- |                |                      |
|----------------|----------------------|
| 1 Strömbrytare | 4 Programvalsknappar |
| 2 Display      | 5 Kontrollampor      |
| 3 Delay-knapp  |                      |

## 4.1 Indikatorlampor

Kontrolllam- pa	Beskrivning
	Multitab-kontrollampa.
	Saltkontrollampa. Den är alltid släckt när programmet arbetar.
	Kontrollampa för spolglans. Den är alltid släckt när programmet arbetar.

## 5. PROGRAM

Program	Smutsgrad Typ av material	Programfaser	Tillvalsfunktioner
<b>ECO</b> <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normalt smutsad disk</li> <li>• Porslin och bestick</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Förtvätt</li> <li>• Disk 50 °C</li> <li>• Sköljning</li> <li>• Torrt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>AUTO</b> <sup>2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allt</li> <li>• Porslin, bestick, kastruller och pannor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Förtvätt</li> <li>• Disk från 45 °C till 70 °C</li> <li>• Sköljning</li> <li>• Torrt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>PRO</b> <sup>3)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hårt smutsad disk</li> <li>• Porslin, bestick, kastruller och pannor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Förtvätt</li> <li>• Disk 70 °C</li> <li>• Sköljning</li> <li>• Torrt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
<b>30MIN</b> <sup>4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nyligen nedsmutsad</li> <li>• Porslin och bestick</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disk 60 °C eller 65 °C</li> <li>• Sköljning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>
 <sup>5)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Förtvätt</li> </ul>	

1) Med det här programmet får du mest effektiv vatten- och energiförbrukning för porslin och bestick med normal nedsmutsning. (Det här är standardprogrammet för testinstitut).

2) Produkten känner av smutsgraden och mängden föremål i korgarna. Den anpassar automatiskt temperaturen, mängden vatten, energiförbrukningen och programtiden.


3) Detta program har en sköljfas med hög temperatur för hygienmässigt bättre resultat. Under sköljfasen stannar temperaturen vid 70 °C i minst 10 minuter.

4) Med detta program kan du köra en disk med nyligen smutsad disk. Det ger goda diskresultat på kort tid.

5) Med det här programmet kan du snabbt skölja disk så att matrester inte fastnar i disken och lukter bildas i produkten. Använd inte diskmedel för det här programmet.



## 5.1 Förbrukningsvärden

Program <sup>1)</sup>	Vatten (l)	Energi (kWh)	Varaktighet (min.)
<b>ECO</b>	11	1.050	195
<b>AUTO</b>	7 - 12	0.6 - 1.4	40 - 150
<b>PRO</b>	13 - 15	1.5 - 1.6	150 - 170
<b>30MIN</b>	9	0.8	30
	4	0.1	14

<sup>1)</sup> Vattnets tryck och temperatur, spänningsvariationer, tillsvalsfunktioner samt mängden disk kan ändra värdena.

## 5.2 Information till provanstalter

Skicka ett e-postmeddelande för all nödvändig information om prestandatest:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Anteckna produktnumret (PNC) som står på typsytlen.

# 6. INSTÄLLNINGAR

## 6.1 Programvalsläget och användarläget

När produkten är i programvalsläget kan man ställa in ett program och öppna användarläget.

**I användarläget kan följande inställningar ändras:**

- Vattenavhårdarens nivå enligt vattenhårdheten.
- Aktivering och avaktivering av ljudsignalen för program klart.
- Avaktiveringen av spolglansfacket när du vill använda Multitab-funktionen utan spolglans.

**Dessa inställningar sparas tills du ändrar dem igen.**

## Ställa in programvalsläget

Produkten är i programvalsläge när programlampan **ECO** lyser och displayen visar programlängden.

Kontrollera att produkten är i programvalsläge när du slår på produkten. Om detta inte händer kan du ställa in programvalsläget på följande sätt:

Håll in **ECO** och **AUTO** samtidigt tills produkten är i programvalsläge.

## 6.2 Vattenavhårdare

Vattenavhårdaren avlägsnar mineraler från vattnet, som normalt skulle ha skadlig inverkan på diskresultaten och på produkten.

Ju mer mineraler vattnet innehåller, desto hårdare är vattnet. Vattenhårdhet mäts i ekvivalenta mått.

Vattenavhårdaren skall ställas in efter hur hårt vattnet är i området där du bor. Information om hur hårt vattnet är i området där du bor kan du få från det lokala Vattenverket. Det är viktigt att ställa in rätt vattenavhårdarnivå, för att få bra diskresultat.

## Vattenhårdhet

Tyska grader (°dH)	Franska grader (°fH)	mmol/l	Clarke-grader	Vattenhårdhet
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Fabriksinställning.




2) Använd inte salt på denna nivå.


Om du använder multitabletter innehållande salt och ditt vattens hårdhetsgrad är lägre än 21° dH, kan du ställa in lägsta nivå på vattenavhårdningen. Det avaktiverar saltpåfyllningsindikatorn.

**Om du använder standarddiskmedel eller multitabletter utan salt ska du ställa in rätt hårdhetsgrad för att hålla saltpåfyllningsindikatorn aktiv.**

## Inställning av vattenhårdhet

Produkten måste vara i programvalsläge.

- Öppna användarläget genom att hålla in **ECO** och **AUTO** samtidigt tills kontrolllamporna , **ECO** och **AUTO** börjar blinka och displayen är tom.
- Tryck på .
  - Kontrolllamporna **ECO** och **AUTO** släcks.
  - Kontrolllampan  fortsätter att blinka.
  - På displayen visas den aktuella inställningen: t.ex. **5 L** = nivå 5.

- Tryck på  upprepade gånger för att ändra inställning.
- Tryck på på/av-knappen för att bekräfta inställningen.

## 6.3 Spolglansfacket

Spolglans bidrar till att torka disken utan att det blir ränder eller fläckar.

Spolglans dispensereras automatiskt under den varma sköljfasen.

## Användning av spolglans och multitabletter

När du aktiverar funktionen Multitab fortsätter spolglansfacket att släppa ut spolglans. Du kan inaktivera spolglansdoseringen. I detta fall kanske torkresultatet inte blir tillfredsställande.


Spolglanslampan är alltid släckt när spolglansfacket är inaktiverat.

## Inaktivera spolglansdoseringen

Produkten måste vara i programvalsläge.

- Öppna användarläget genom att hålla in **ECO** och **AUTO**

samtidigt tills kontrolllamporna , **ECO** och **AUTO** börjar blinka och displayen är tom.

- Tryck på **ECO**.
  - Kontrolllamporna  och **AUTO** släcks.
  - Kontrolllampan **ECO** fortsätter att blinka.
  - På displayen visas den aktuella inställningen.
    - $1d$  = spolglansfacket aktiverat.
    - $0d$  = spolglansfacket inaktiverat.
- Tryck på **ECO** för att ändra inställningen.
- Tryck på på/av-knappen för att bekräfta inställningen.

## 6.4 Ljudsignaler



Ljudsignaler hörs när ett fel inträffar i produkten. Det går inte att inaktivera dessa ljudsignaler.

Det finns även en ljudsignal som hörs när programmet är klart. Ljudsignalen är som


standard inaktiverad, men det går att aktivera den.


## Aktivera ljudsignalen för avslutat program

Produkten måste vara i programvalsläge.

- Öppna användarläget genom att hålla in **ECO** och **AUTO** samtidigt tills kontrolllamporna , **ECO** och **AUTO** börjar blinka och displayen är tom.
- Tryck på **AUTO**.
  - Kontrolllamporna  och **ECO** släcks.
  - Kontrolllampan **AUTO** fortsätter att blinka.
  - På displayen visas den aktuella inställningen:
    - $0b$  = Ljudsignal av.
    - $1b$  = Ljudsignal på.
- Tryck på **AUTO** för att ändra inställningen.
- Tryck på på/av-knappen för att bekräfta inställningen.

# 7. FUNKTIONER

 Önskade funktioner måste aktiveras varje gång innan du startar ett program. Det går inte att aktivera eller inaktivera funktionen medan ett program pågår.

 Alla tillvalsfunktioner är inte heller kompatibla med varandra. Om du har valt icke-kompatibla funktioner stänger produkten automatiskt av en eller flera av dem. Endast kontrolllamporna för funktionerna som fortfarande är aktiva förblir tända.

## 7.1 Multitab

Aktivera den här tillvalsfunktionen när du använder multitabletter som integrerar salt-, spolglans- och diskfunktioner. De kan också innehålla andra disk- eller spolglansmedel.

Den här funktionen gör så att salt inte släpps ut. Temperaturindikatorn tänds inte.

Vid användning av denna tillvalsfunktion förlängs programlängden för att förbättra disk- och torkningsresultatet vid användning av multitabletter.

Multitab är inte en permanent funktion utan måste väljas vid varje program.

## Aktivering av Multitab

Håll in **PRO** och **30MIN** samtidigt tills kontrolllampan  tänds.

## 8. INNAN MASKINEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN

1. Kontrollera att den inställda nivån på vattenavhårdare överensstämmer med den hårdhet vattnet har där du bor. Om inte, kan du justera vattenavhårdarens nivå.
2. Fyll saltbehållaren.
3. Fyll spolglansfacket.
4. Öppna vattenkranen.
5. Starta ett program för att avlägsna alla bearbetningsrester som fortfarande kan finnas kvar i produkten. Använd inte diskmedel och fyll inte korgarna.

När du startar ett program kan det ta upp till 5 minuter för produkten att ladda hartset i vattenavhårdaren. Det ser ut som att produkten inte fungerar. Diskfasen startar bara när den här proceduren är klar. Proceduren upprepas med jämna mellanrum.

### 8.1 Saltbehållaren



#### FÖRSIKTIGHET!

Använd bara salt som är speciellt avsett för diskmaskiner.

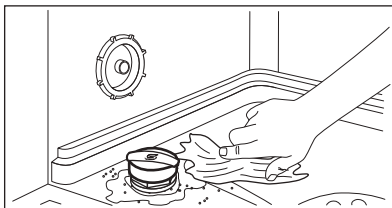
Saltet används för att ladda hartset i vattenavhårdare och ge goda diskresultat vid daglig användning.

### Fylla salt i saltbehållaren

1. Öppna saltbehållaren genom att vrida locket moturs och ta bort det.
2. Häll 1 liter vatten i saltbehållaren (endast första gången).
3. Fyll på disksalt i saltbehållaren.



4. Ta bort eventuellt salt från saltbehållarens öppning.

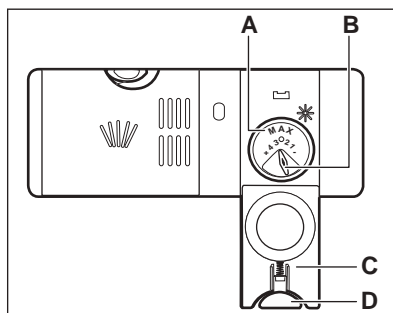
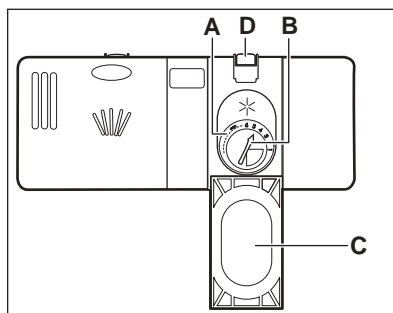


5. Vrid locket på saltbehållaren medurs för att stänga saltbehållaren.



Vatten och avhårdningssalt kan rinna ut ur saltbehållaren när du fyller på den. Risk för korrosion föreligger. För att förebygga det ska du starta ett program när du har fyllt på saltbehållaren.

### 8.2 Fylla på spolglansfacket



**FÖRSIKTIGHET!**

Använd endast spolglans som är särskilt avsett för diskmaskiner.

1. Tryck in spärren (D) för att öppna locket (C).
2. Häll spolglans i spolglansfacket (A) tills vätskan når fyllningsnivå 'max'.
3. Torka upp eventuellt utspilld spolglans med en absorberande

trasa så att det inte bildas för mycket skum.

4. Stäng locket. Kontrollera att spärren har låst sig i rätt position.

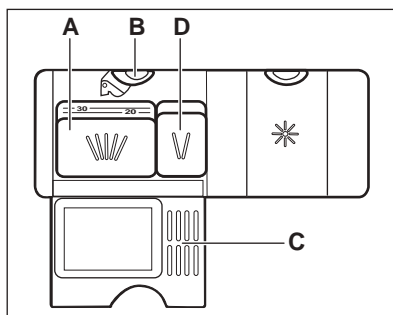
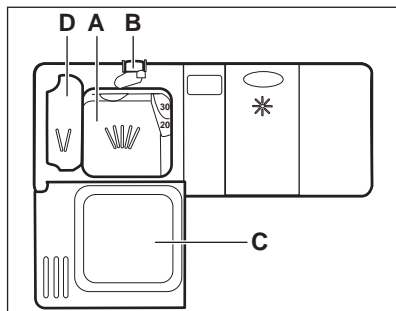


Du kan vrida väljaren för den utsläppta mängden (B) mellan läge 1 (minsta mängd) och läge 4 eller 6 (största mängd).

## 9. DAGLIG ANVÄNDNING

1. Öppna vattenkranen.
2. Tryck på strömbrytaren för att aktivera produkten.  
Kontrollera att produkten är i programvalsläge.
  - Om saltbehållarens kontrollampa är på, fyll på saltbehållaren.
  - Om kontrollampa för spolglans lyser, fyll på spolglansfacket.
3. Ladda korgarna.
4. Tillsätt diskmedlet. Om du använder multitabletter, aktivera Multitab-funktionen.
5. Ställ in och starta rätt program för typen av disk och smutsgrad.

### 9.1 Använda diskmedel



1. Tryck in spärren (B) för att öppna locket (C).
2. Placera diskmedlet, pulver eller tabletter, i facket märkt (A).
3. Om diskprogrammet har en fördiskfas, lägg en liten mängd diskmedel i diskmedelsfacket (D).
4. Stäng locket. Kontrollera att spärren har låst sig i rätt position.

### 9.2 Ställa in och starta ett program

#### Funktionen Auto Off

Funktionen sänker energiförbrukningen genom att automatiskt inaktivera produkten när den inte är igång.

Funktionen sätter igång:

- 5 minuter efter att programmet är klart.
- Efter 5 minuter om programmet inte har startat.


## Starta ett program

1. Låt luckan stå på glänt.
2. Tryck på strömbrytaren för att aktivera produkten. Kontrollera att produkten är i programvalsläge.
3. Tryck på knappen för programmet du vill ställa in.

Displayen visar programmets längd.

4. Välj tillvalsfunktioner.
5. Stäng luckan till produkten för att starta programmet.

## Starta ett program med fördröjd start

1. Ställ in program.
2. Tryck på  upprepade gånger tills displayen visar tidsfördröjningen du vill ställa in (från 1 till 24 timmar).

Kontrolllampan för fördröjd start tänds.

3. Stäng luckan till produkten för att starta nedräkningen.

Medan en nedräkning pågår kan man öka fördröjningstiden, men inte ändra programvalet och funktionerna.

När nedräkningen löper ut startar programmet.

## Öppna luckan medan produkten är igång

Om luckan öppnas medan ett program pågår, stannar produkten. Det kan påverka energiförbrukningen och

programmets varaktighet. När luckan stängs, fortsätter produkten från den punkt där den avbröts.



Om luckan är öppen längre än 30 sekunder under torkfasen avslutas det pågående programmet.

## Avbryta den fördröjda starten medan nedräkningen pågår

När du avbryter en fördröjd start måste du ställa in programmet och funktionerna igen.

Håll in **ECO** och **AUTO** samtidigt tills produkten är i programvalsläge.

## Avbryta programmet

Håll in **ECO** och **AUTO** samtidigt tills produkten är i programvalsläge. Kontrollera att det finns diskmedel i diskmedelsfacket innan du startar ett nytt program.

## Program klart

När diskprogrammet är klart visar displayen 0:00 .

1. Tryck på strömbrytaren eller vänta tills Auto Off-funktionen automatiskt avaktiverar produkten.
2. Stäng vattenkranen.

# 10. RÅD OCH TIPS

## 10.1 Allmänt

Följ tipsen nedan för optimal rengöring och torkning vid daglig användning och även för att skydda miljön.

- Ta bort större matrester från tallrikarna och kasta dem i avfallspåsen.
- Skölj inte tallrikarna för hand i förväg. Välj hellre fördiskprogrammet (om tillgänglig) vid behov eller ett program med fördiskfas.
- Använd alltid hela utrymmet i korgarna.
- Vid fyllning av produkten måste du se till att tallrikarna nås helt av vattnet som släpps från spolarmens

munstycken. Se till att föremål inte vidrör eller täcker över varandra.

- Du kan använda maskindiskmedel, spolglans och salt separat eller så kan du använda multitabletter (t.ex. "3 i 1", "4 i 1", "All i 1"). Följ anvisningarna som står på förpackningen.
- Välj program för typen av disk och smutsgrad. Med ECO-programmet får du den effektivaste användningen av vatten och energikonsumtion för normalt smutsad porslin och bestick.

## 10.2 Använda salt, spolglans och diskmedel

- Använd endast salt, spolglans och diskmedel avsett för diskmaskin. Andra sorters produkter kan skada produkten.
- Multitabletter passar vanligen i områden med vattenhårdhet upp till 21 °dH. I områden som överskrider den här gränsen måste även spolglans och salt användas utöver multitabletterna. I områden med hårt vatten och mycket hårt vatten rekommenderar vi att man använder endast diskmedel (pulver, gel, tabletter utan ytterligare funktioner), spolglans och salt separat för optimal diskning och torkning.
- Om du använder multitabletter kan du välja Multitab-funktionen (om tillgänglig). Den här funktionen ökar rengörings- och torkningsprestandan om multitabletter används.
- Diskmedelstabletter löses inte upp helt vid korta program. För att undvika diskmedelsrester på porslinet rekommenderar vi att du använder tabletter för långa program.
- Använd inte mer än korrekt mängd diskmedel. Se tillverkarens anvisningar på diskmedelsförpackningen.

## 10.3 Vad du ska göra om du vill sluta använda multitabletter

Innan du börjar använda separat diskmedel, salt och sköljmedel ska du göra följande.

1. Ställ in vattenavhårdarens högsta nivå.
2. Kontrollera att saltbehållaren och spolglansbehållaren är fulla.
3. Starta det kortaste programmet med en sköljfas. Använd inte diskmedel och ladda inte korgarna.
4. När programmet är klart, ställ in avhårdaren efter vattenhårdheten där du bor.
5. Justera den utsläppta mängden spolglans.
6. Aktivera spolglansdoseringen.

## 10.4 Ladda korgarna

- Använd bara produkten för att diska föremål som är diskmaskinsäkra.
- Ställ inte föremål av trä, horn, aluminium, tenn eller koppar i produkten.
- Placera inte föremål i produkten som kan absorbera vatten (svampar, disktrasor).
- Ta bort alla matrester från disken.
- Blötlägg inbrända matrester på disken.
- Placera ihåliga föremål (till exempel koppar, glas och kokkärll) med öppningen nedåt.
- Se till att bestick och diskgoods inte fastnar i varandra. Blanda skedar med andra sorters bestick.
- Se till att glas inte vidrör andra glas.
- Lägg små föremål i bestickkorgen.
- Lägg lätta föremål i den övre korgen. Se till att föremålen inte rör sig.
- Kontrollera att spolarmen kan röra sig fritt innan ett program startas.

## 10.5 Innan ett program startas

Kontrollera att:

- Filtren är rena och rätt isatta.
- Saltbehållarens lock sitter tätt.
- Spolarmarna inte är igensatta.
- Det finns disksalt och spolglans (såvida du inte använder multitabletter).
- Diskgodset är rätt placerat i korgarna.
- Programmet är lämpligt för diskgodset och smutsgraden.
- Rätt mängd diskmedel används.

## 10.6 Plocka ut disken ur korgarna

1. Låt disken kallna innan den plockas ut ur produkten. Varm disk kan lätt skadas.
2. Plocka först ut diskgoods från den nedre korgen, sedan från den övre.



I slutet av programmet kan det finnas vatten kvar på sidorna och luckan på produkten.

# 11. SKÖTSEL OCH RENGÖRING



## VARNING!

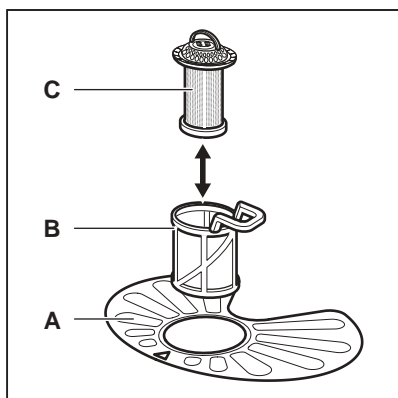
Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget före underhåll.



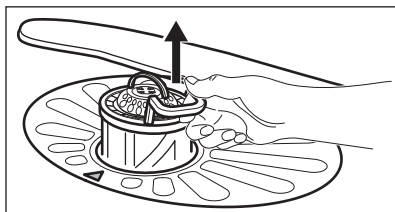
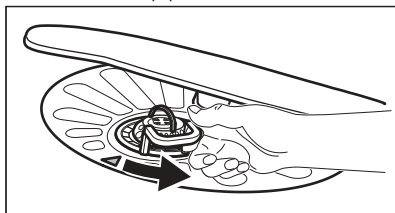
Smutsiga filter och igensatta spolarmar försämrar diskresultaten. Kontrollera regelbundet och rengör dem vid behov.

## 11.1 Rengöra filtren

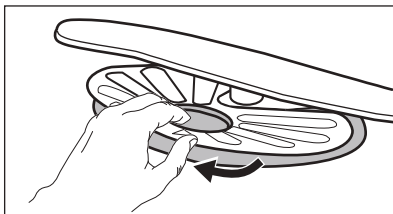
Filtersystemet består av tre delar.



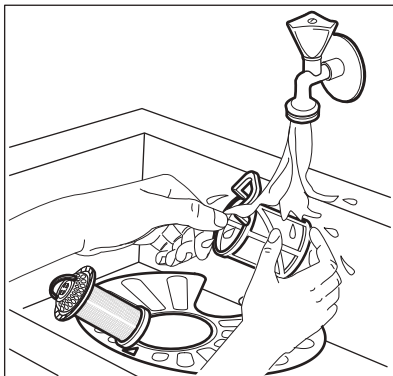
1. Vrid filtret (B) moturs och ta bort det.



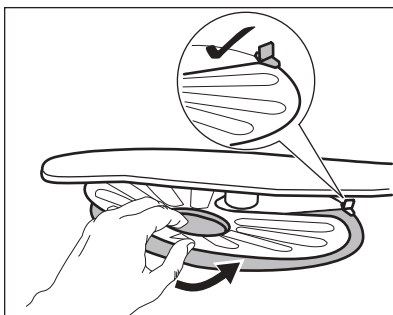
2. Ta ut filtret (C) ur filter (B).
3. Ta ut det platta filtret (A).



4. Diska filtren.

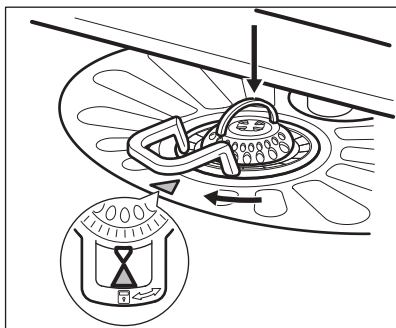


5. Kontrollera så att det inte finns några matrester eller smuts kvar i eller runt kanten på bottenkålen.
6. Sätt tillbaka det platta filtret (A). Kontrollera att det är rätt placerat under de två skenorna.



7. Sätt ihop filtren (B) och (C).
8. Sätt tillbaka filtret (B) i det platta filtret (A). Vrid medurs tills det låses på plats.





### FÖRSIKTIGHET!

En felaktig placering av filtren kan orsaka dåliga diskresultat och skada produkten.

## 11.2 Rengöring av spolarmar

Ta inte bort spolarmarna. Om hålen i spolarmarna blir igensatta, ta bort smuts med ett vasst föremål.

## 11.3 Utvändig rengöring

- Rengör produkten med en fuktig, mjuk trasa.

- Använd bara neutrala rengöringsmedel.
- Använd inte produkter med slipeffekt, skursvampar eller lösningsmedel.

## 11.4 Invändig rengöring

- Rengör produkten noga, samt luckans gummipackning, med en mjuk fuktad duk.
- Om du använder programmen med kort varaktighet ofta kan dessa lämna fettrester och kalkavlagringar i produkten. För att förhindra detta rekommenderar vi att man kör ett program med lång varaktighet minst två gånger i månaden.
- För att bevara livslängden på din maskin rekommenderar vi att du varje månad använder en särskild rengöringsprodukt för diskmaskiner. Följ instruktionerna noga på förpackningen.

# 12. FELSÖKNING

Om produkten inte startar eller stannar under diskning. Innan du kontaktar auktoriserad service, kontrollera om du kan lösa problemet på egen hand med hjälp av informationen i tabellen.



### VARNING!

Reparationer som inte är riktigt gjorda kan resultera i allvarlig risk för säkerheten för användaren. Alla reparationer ska utföras av kvalificerad personal.

**Vid vissa fel visas en larmkod på displayen.**

**Majoriteten av problemen som kan uppstå kan lösas utan att man behöver kontakta en auktoriserad serviceverkstad.**

Problem och larmkod	Möjliga orsaker och åtgärder
Du kan inte sätta på produkten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se till att stickkontakten sitter ordentligt i eluttaget.</li> <li>• Kontrollera att det inte finns en skadad säkring i säkringsdosan.</li> </ul>

Problem och larmkod	Möjliga orsaker och åtgärder
<p>Programmet startar inte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se till att luckan är stängd.</li> <li>• Tryck på <b>Start</b>.</li> <li>• Om fördröjd start är inställd avbryter du inställningen eller väntar tills nedräkningen är slut.</li> <li>• Produkten har startat laddningsproceduren av hartset i vattenavhårdaren. Procedurens varaktighet är ca 5 minuter.</li> </ul>
<p>Produkten fylls inte med vatten. Displayen visar <i>10</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att vattenkranen är öppen.</li> <li>• Kontrollera att trycket i vattentillförseln inte är för lågt. Kontakta kommunen för denna information.</li> <li>• Kontrollera att vattenkranen inte är igensatt.</li> <li>• Kontrollera att filtret i tilloppslangen inte är igensatt.</li> <li>• Kontrollera att tilloppslangen inte är böjd eller snodd.</li> </ul>
<p>Maskinen tömmer inte ut vattnet. Displayen visar <i>20</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att vattenlåset inte är igensatt.</li> <li>• Kontrollera att filtret i utloppsslangen inte är igensatt.</li> <li>• Kontrollera att inre filtersystemet inte är igensatt.</li> <li>• Kontrollera att tömningsslangen inte är böjd eller snodd.</li> </ul>
<p>Översvämningskyddet är aktiverat. Displayen visar <i>30</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stäng vattenkranen och kontakta auktoriserad service.</li> </ul>
<p>Maskinen stannar och startar om flera gånger under en diskning.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det är helt normalt. Det ger optimalt rengöringsresultat och energibesparingar.</li> </ul>
<p>Programmet varar för länge.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om fördröjd start är inställd avbryter du inställningen eller väntar tills nedräkningen är slut.</li> </ul>
<p>Den återstående tiden på displayen ökar och hoppar nästan till slutet av programtiden.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta är inget fel. Maskinen fungerar som den ska.</li> </ul>
<p>Det läcker lite från maskinens lucka.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Produkten står inte i nivå. Lossa eller dra åt de justerbara fötterna (om tillämpligt).</li> <li>• Maskinens lucka är inte centrerad. Justera den bakre foten (om tillämpligt).</li> </ul>
<p>Luckan är svår att stänga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Produkten står inte i nivå. Lossa eller dra åt de justerbara fötterna (om tillämpligt).</li> <li>• Delar av porslinet sticker ut från korgarna.</li> </ul>
<p>Skramlande/knackande ljud inifrån maskinen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porslinet är inte ordentligt insatt i korgarna. Se broschyren om hur man laddar korgarna.</li> <li>• Se till att sprayarmen kan röra sig fritt.</li> </ul>

Problem och larmkod	Möjliga orsaker och åtgärder
Apparaten löser ut brytaren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Strömstyrkan är otillräcklig för att kunna ha alla apparater i bruk. Kontrollera uttagets strömstyrka och kapaciteten på mätaren eller stäng av en av de apparater som används.</li> <li>• Internt elektriskt fel på maskinen. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.</li> </ul>



Se "**Före första användning**", "**Daglig användning**" eller "**Tips**" för andra möjliga orsaker.

auktorerad service om problemet uppstår igen.

För larmkoder som inte beskrivits i tabellen, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

När du har kontrollerat produkten, stäng av och sätt på produkten. Kontakta

## 12.1 Diskresultat och torkning är inte tillfredsställande

Problem	Möjliga orsaker och åtgärder
Dåligt diskresultat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se "<b>Daglig användning</b>", "<b>Tips</b>" och broschyren om hur man laddar korgarna.</li> <li>• Använd ett intensivare diskprogram.</li> <li>• Om du använder multitabletter, aktivera alltid Multi-tab-funktionen.</li> </ul>
Maskinen torkar disken dåligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disken har lämnats kvar för länge i maskinen med luckan stängd.</li> <li>• Det finns inget sköljmedel eller så är mängden sköljmedel för liten. Ställ in mängden spolglans som släpps ut till en högre nivå.</li> <li>• Plastartiklar kan behöva handtorkas.</li> <li>• Vi rekommenderar att alltid använda sköljmedel, även i kombination med multitabletter.</li> </ul>
Det finns vitaktiga streck och fläckar, eller blåaktiga beläggningar på glas och diskgoods.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den utsläppta mängden spolglans är för stor. Ställ in nivån på spolglanset till en lägre nivå.</li> <li>• För mycket diskmedel har använts.</li> </ul>
Det finns fläckar och torkade vattendroppar på glas och porslin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den utsläppta mängden spolglans är inte tillräcklig. Ställ in nivån på spolglanset till en högre nivå.</li> <li>• Spolglansens kvalitet kan också vara en orsak.</li> </ul>

Problem	Möjliga orsaker och åtgärder
Disken är våt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programmet har ingen torkfas eller har en torkfas med låg temperatur.</li> <li>• Spolglansfacket är tomt.</li> <li>• Spolglansens kvalitet kan också vara en orsak.</li> <li>• Kvaliteten hos multitabletterna kan vara orsaken. Prova ett annat märke eller aktivera spolglansfacket och använd spolglans tillsammans med multitabletterna.</li> <li>• Lämna diskmaskinsluckan på glänt ett litet tag innan du tar ur disken.</li> </ul>
Insidan på maskinen är blöt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta är inget fel, det orsakas av fuktigheten i luften som kondenserar på väggar.</li> </ul>
Ovanligt skum under diskning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd bara maskindiskmedel.</li> <li>• Det läcker från spolglansfacket. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.</li> </ul>
Det finns rost på besticken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det finns för mycket salt i vattnet under diskningen. Se avsnittet "<b>Vattenavhårdare</b>".</li> <li>• Silverbestick och bestick av rostfritt stål placeras tillsammans. Undvik att sätta bestick av silver och rostfritt stål nära varandra.</li> </ul>
Det finns rester kvar i diskmedelsfacket vid slutet av programmet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diskmedelstabletten fastnade i facket och kunde därför inte sköljas bort med vatten.</li> <li>• Vatten kan inte skölja bort diskmedel från facket. Se till att spolarmen roterar fritt och inte är tilltäppt.</li> <li>• Se till att disken i korgarna inte hindrar locket på diskmedelsfacket från att kunna öppnas.</li> </ul>
Lukter inifrån maskinen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se "<b>Intern rengöring</b>".</li> </ul>
Kalkavlagringar på porslin, i diskmaskinen och på insidan av dörren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se avsnittet "<b>Vattenavhårdare</b>".</li> </ul>
Tråkigt, missfärgat eller nagat porslin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se till att endast diskmaskinssäkra produkter diskas i maskinen.</li> <li>• Ladda och plocka ur korgarna försiktigt. Se broschyren om hur man laddar korgarna.</li> <li>• Lägg lätta föremål i den övre korgen.</li> </ul>



Se "**Före första användning**", "**Daglig användning**" eller "**Tips**" för andra möjliga orsaker.

## 13. TEKNISK INFORMATION

Mått

Bredd / Höjd / Djup (mm)


596 / 818 - 898 / 555


Elektrisk anslutning <b>1)</b>	Spänning (V)	220 - 240
	Frekvens (Hz)	50
Vattentryck	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vattentillförsel	Kallt eller varmt vatten <b>2)</b>	max 60 °C
Kapacitet	Kuvert	13
Strömförbrukning	Kvar på-läge (W)	5.0
Strömförbrukning	Av-läge (W)	0.10

**1)** Se märkskylten för andra värden.

**2)** Om varmvattnet kommer från en alternativ energikälla (t.ex. solpaneler eller vindkraft) kan en varmvattensanslutning användas för att minska energiförbrukningen.

## 14. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen .  
Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte

produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.





[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



100000261-A-302015



 **AEG**  
perfekt in form und funktion